AWE Mainta
Juni 17, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

UN BIAHA MAS

GOBIERNO TA VIOLA SU PROPIO PROTOCOL PA CU SITUACION NA DUMP

SEPPA A DUNA GOBIERNO 2 X 24 ORA PA UN REUNION DE LO CONTRARIO POR SPERA ACCION PISA





TRAHADORNAN di Serlimar, ta masha disgusta, pasobra ta via prensa nan mester ser poni na altura di decisionnan di Gobierno pa cu Dump na Parkietenbos.

Di acuerdo cu Vice Presidente di SEPPA, Edmundo Marlin, na december aña pasa tabatin accion caba, cu desemboca den un protocol.

Ultimo dianan tin masha declaracion haci e.o. pa Minister Mike de Meza, kende a laga sa cu lo sera e dump proximamente.

Den reunion na december ultimo, despues di accion di e trahadornan di Serlimar, Prome Minister Mike Eman, hunto cu su Ministernan Benny Sevinger, Richard Arends y Mike de Meza a yega na un protocol. Na punto 6, mencion ta ser haci cu Gobierno yama un reunion cu Serlimar, SEPPA pa discuti plannan pa cu Dump na Parkietenbos. Segun Edmundo Marlin for di dia cu e firma dicho protocol te cu awe, no tabatin ningun clase di reunion mas.

Te ora di e debate politico di Camara di Comercio, unda Prome Minister Mike Eman a declara cu lo sera e dump definitivamente. Basa riba esey, SEPPA a manda un carta pa Ministernan Mike de Meza y Benny Sevinger dia 12 di juni, unda a pidi un reunion cu caracter di urgencia pa tene cuenta cu punto 6 di e protocol. No a haya ningun reaccion, pero si por a tende di Minister Mike de Meza, kende ta ripiti cu lo sera e dump.

Un biaha mas por mira e modus operandi di Gobierno, cu no kier respeta un protocol cu nan mes a firma, cu lo sinta cu SEPPA y gerencia di Serlimar pa discuti e futuro plannan pa cu Dump. Ta den prensa e trahadornan ta haya sa ki meta Gobierno tin, sin envolve SEPPA y menos e trahadornan.

Wel e situacion aki no por sigui, ya cu e trahadornan di Serlimar ta dicidido. Edmundo Marlin a declara cu ayera SEPPA a manda un carta pa Gobierno, caminda lo duna nan 2 x 24 ora pa yama e reunion di acuerdo cu punto 6 di e protocol.

Si no convoca e reunion aki, Gobierno por spera un accion pisa cu lo por desemboca den un welga. Pasobra esaki no t'e forma pa trata cu e trahadornan, cu ta traha pa un compania di pueblo. Loke ta pasando, ta Gobierno mes ta crea e tension aki, cu no tin mester, pero e trahadornan ta dicidido, y no ta acepta nada mas. Nan kier claridad di e.o. kico lo sosode cu e Dump y kico lo para cu nan posicion huridico, segun Edmundo Marlin, Vice Presidente di SEPPA.

Mester tin mas respet p'e trahadornan y no mester tende via di prensa kico ta kico, maske cu Gobierno a laga sa cu e trahadornan di Serlimar lo no perde nan trabao.

Pero unda e sushi lo bay, si sera e Dump a corto plazo. Pesey a palabra lo sinta cu SEPPA y gerencia di Serlimar, kico lo wordo haci cu e compania.

Atraco den dia cla

A bay cu e.o. 10 mil florin



PA mas o menos ayera pa 11:43 Central di Polis a haya un yamada cu un atraco tuma lugar na un negoshi na Socotorolaan 5.
Aki tin un compleho di apartamento y den un di nan tin un negoshi cu ta haci encomienda, yama CaroLima. Su propietario ta di origen Peruano.

T'asina cu na yegada di Polis e mucha muher ta splica cu dos hende homber a drenta e negoshi sin tin cara tapa y tur dos cu arma di candela den man.
Nan a papia Spaño y Papiamento, pero tambe a duna e impresion cu nan sa bon-bon di e negoshi aki.

E prome atracador tabatin flanel preto cu jeans y color di cuero bruin. E otro tabatin un flanel cora y jeans plus un petchi bisti y color di cuero bruin scur.
Nan a bay cu mas o menos Afl. 10.000 y 2 celular. Y no por a wak si nan huy na pia of den auto.

Atraco Team a presenta y a cuminsa cu e investigacion, unda e.o. a cuminsa na wak e grabacionnan di camaranan di seguridad cu tin n'e sitio aki. Tambe Departamento di Yudanza pa Victima a presenta n'e sitio. Ken cu por a wak algo yama tiplijn di Polis 11141, pa hunto soluciona e atraco aki, cu a tuma lugar den dia cla.

Comerciante Chines, T.Y. Cheng deteni den caso di Minister Paul Croes

Despues di a ser interoga a ser laga den libertad

E comerciante Chines, T.Y.Cheng propietario di Cheng's Supermarket, kende a keda deteni diarazon ultimo, ya diahuebs atardi, a ser laga den libertad. Esaki a keda confirma pa vocero di Ministerio Publico, kende a bisa cu no tin motibo pa sigui detene e sospechoso aki.

Manera Ministerio Publico a duna di conoce, cu su detencion tin di haci di soborno cometi pa por haya permiso for di Minister Paul Croes.

E hecho cu e comerciante a ser scucha den e caso di Minister Paul Croes y laga den libertad, ta un indicacion cu lo no tin prueba contundente pa prolonga su detencion. Ta mustra tambe cu e expedicion contra Minister di Labor, drs. Paul Croes ta continua.

Pesey ta di lamenta cu tin medionan di comunicacion cu ta manera ta goza cu e hechonan aki, kier sigui difama y lastra personanan inocente den nos comunidad. Te awe e team investigativo a detene y menos ainda, scucha e sospechoso, esta e propio Minister drs. Paul Croes, pero si tin hende ta goza di dolor di otro y sin ainda cu el a ser hugza, kier encrimin'e.

Tambe Ministerio Publico a confirma cu e dos damanan deteni den caso di Paul Croes tambe a ser laga den libertad.

E dos damanan di inicial A.V. y L.M. ta traha pa un uitzendbureau y nan ser deteni pa supuesto envolvimiento den e caso penal "IBIS", pero no tin motibo pa prolonga nan detencion.



Caso lo sigui diamars mainta

Tardansa den otorga tereno na E. de Veer Chain Theater tin consecuencia pa nan proyecto

MASHA interes tabatin p'e caso hudicial cu e compania E. de Veer Chain Theaters a cuminsa contra di Gobierno y na su turno, Aruba Birdlife Conservation a dicidi di bin den, cu un caso contra ambos partido.

Corte a suspende tratamento di e caso te diamars mainta pa 8.30. Motibo ta cu un di e partidonan, esta Aruba Birdlife Conservation ta bisa di no a haya suficiente tempo pa prepara su mes p'e caso, ya cu ABC ta sostene Gobierno pa no otorga e tereno, pa proteccion di un di e zonanan berde, cu ta cay bao di proteccion di Gobierno.

Asina mes, e abogadonan di e respectivo partidonan si a presenta y a debate den Corte riba nan ponencianan, pa despues Huez a opta pa suspende e caso.

Motibo cu E. de Veer Chain Theater a entama e caso aki, ta debi cu Gobierno ta tarda cu otorgacion di e tereno den erfpacht, despues cu e compania a cumpli cabalmente cu tur demanda di acuerdo cu e opcion duna.

Gobierno a duna un opcion pa tereno na januari ultimo (5 di januari 2017), y manera menciona E. de Veer Chain Theaters a cumpli cu tur rekisito, pero Gobierno ta tardando cu e otorgamento di e tereno y consecuentemente e bouwvergunning.

Pesey nan a dicidi di pidi intermediacion di Huez, pa demanda Gobierno pa cumpli awor, ya cu mas tarda, esaki lo tin consecuencia p'e proyecto.

Abogado di E. de Veer Chain Theaters ta mr. Patrick Brown, kende a mustra cu mas Gobierno tarda, esaki lo trece e proyecto su ehecucion den peliger, mirando cu e ta mara na varios contract comercial cu ta mara na tempo di ehecucion.

Manera ya menciona, abogado mr. Patrick Brown a argumenta cu e compania a cumpli cu tur rekisito cu a wordo pidi di nan, a haya conseho positivo di varios instancia cu ta mustra cu no tin problema si e compania haya e tereno aki pa desaroyo economico.

E problema cu tin ta cu e ta trata un tereno conoci como 'wetland', cu por tin impacto ambiental si no trata esaki corectamente.

Pero mr. Patrick Brown a sigura cu e compania a cumpli cu tur rekisito, y 'exigencia' cu ta garantisa cu e tereno no ta sufri daño ambiental.

Pesey no por compronde dicon awor tin un tardansa di parti di DOW, pa cual e tereno no a wordo otorga ainda. A cuestiona e expericio di Director di DOW, Marlon Croes, kende den un raport recien a bisa Ministerio di Infrastructura mester haci mas investigacion riba e situacion di tereno aki.

E urgencia, segun e abogado, ta cu E. de Veer Chain Theaters a sera varios acuerdo y contracto cu ta mara na tempo. Entre nan, (ta trata di un tereno riba cual ta bay desaroya un Cinema grandi), cu tempo di construccion di 52 siman (un aña) cu ta pone nan na july 2018 pa termina e proyecto.

Tur esaki en bista, cu e contracto actual cu Paseo Herencia (unda e compania tin su Cinema ubica) ta cadua e periodo ey. Ademas, a sera un acuerdo cu e compania IMAX cu ta provee proyectornan ultramoderno p'e compania local usa den nan Cinema.

Pa loke ta Aruba Birdlife Conservation, a pidi pa declara E. de Veer Chain Theaters inadmisible, mirando cu nan no tin argumento pa par'ariba. A cita varios caso di pasado recien, comparando esaki cu otro y mustrando cu den e caso aki, e situacion ta diferente y cu no ta trata di tereno riba tereno berde, sino wetland cu tin permiso pa traha, contal cu tene nan mes cu un serie di rekisito.

Abogado pa gobierno, mr. Celina Wever a refuta cualkier tardansa, mal intencion di Gobierno y cu e compania mester tin pasenshi pa cu otorgamento di e derecho di erfpacht. Como tal, a pidi Huez pa rechasa e demanda.

Mr. Celina Wever a admiti cu enberdad Gobierno a duna e compania e derecho di opcion p'e tereno menciona na januari di e aña aki. Mirando e localidad di e tereno, a mara e opcion na un lista hopi pisa di condicion pa cumpli cune, prome cu pasa pa otorga e tereno como erfpacht.

Segun e abogado ningun caminda den e Ministeriele Beschikking, ta para cu Gobierno ta mara na un tempo pa por otorga e tereno aki. Ademas, e situacion ta uno complica cu ta rekeri hopi estudio. Gobierno ainda no ta cla cu e investigacion y como tal e compania en cuestion mester warda trankil p'e investigacion aki caba.

Abogado di Gobierno a desmenti cu ningun momento Gobierno ta actuando di mala fe contra e compania, pero no por t'asina cu ta pura Gobierno pa otorga e tereno, 'pasobra e compania por sufri daño financiero si tin tardansa'.

Mr. Celine Wever a mustra cu esey t'e risico comercial cu cada compania ta tuma ora kier ehecuta un proyecto asina.

Sigur ora cu ta trata un tereno manera esun cu a wordo duna como opcion, cu yen di condicion.

Ademas, Gobierno no ta mara y obliga pa duna e compania e tereno despues cu a duna nan e opcion. De facto Minister por para esaki tambe y ta su derecho pa haci ta.

Si e compania tabata mara na tempo y tabata un asunto asina importante, e mester a haci mencion di esey. Pais Aruba no por wordo ansha pa keda cla, no por permiti pa pone tanto presion riba Gobierno.

E ta tuma tempo, segun abogado di Gobierno, y pa loke t'e bouwvergunning, a mustra cu ta apenas na maart esaki a wordo entrega y awor nos ta na juni. Pues E. de Veer Chain Theaters ta mucho pura. Pesey abogado mr. Celina Wever a pidi Huez pa rechasa e demanda di e contra partido. E caso ta sigui diamars mainta 8:30 y cu e biaha aki ABC lo bin cu su argumentonan pakico nan no kier pa Gobierno cumpli cu E. de Veer Chain Theaters.

Huez a dicidi di duna su veredicto den caso di Alonso Tromp vs KvK diamars awor

DIAMARS ultimo, 13 di juni 2017, a tuma lugar e tratamento di e caso di sr. Alonso Tromp e.a. c/a Kamer van Koophandel cu mr. Andin Bikker e.a. como belanghebbenden (EJ-440/17). Na final di e tratamento di e caso Huez a duna 4 di juli 2017 como fecha p'e desicion (uitspraak).

Ayera Secretaria di Corte, m. Andreina Wever a informa cu e desicion a wordo adelanta pa otro siman diamars 20 di juni 2017 pa 8.30 or. Kier men, Huez a dicidi di tuma un siman pa dicta su veredicto.

CITGO Aruba Refining y Gobierno di Aruba

A firma acuerdo pa expedita e trabounan di rehabilitacion di e facilidad





REPRESENTANTENAN di Gobierno di Aruba, CITGO Aruba Refining, Petróleos de Venezuela, S.A. y partnernan tecnico clave a tene un ceremonia pa firma varios acuerdo di proyecto importante, incluyendo e Acuerdo di Servicio di Constratista Principal di e Proyecto Mehorador di Crudo Aruba y e Contract di Prestamo Puente diseña pa canalisa y expedita e trabou di rehabilitacion planea p'e refineria di Aruba situa na San Nicolas.

E meta di e Acuerdo di Servicio di Constratista Principal di e Proyecto Mehorador di Crudo Aruba ta pa percura p'e servicionan califica di ingenieria, compra, maneho di proyecto y di sub-contratista rekeri p'e descripcion di trabou di e rehabilitacion di e refineria di Aruba.
E acuerdo aki ta bay haci empleo di personal local y dunadornan di servicio local posibel. E acuerdo a keda ehecuta entre CITGO Aruba na un banda y e dunadornan di servicio tecnico Technip France y Y&V Ingeniería y Construcción como un consorcio n'e otro banda.

E Contract di Prestamo Puente tin como meta pa percura p'e financiamento di e servicionan cu mester wordo duna bou di e Acuerdo di Servicio di Constratista Principal di e Proyecto Mehorador di Crudo Aruba.
E resultante di e prestamo aki ta bay wordo usa completamente pa rehabilita e refineria di acuerdo cu e plannan di proyecto estableci pa CITGO aña pasa cu trabounan enfoka riba un plan di completacion cu lo haci e refineria operacional pa di dos mitar di 2018.

"E firmamento di e acuerdonan aki ta un paso importante den direccion di re-start e refineria mirando cu nos lo intensifica actividadnan di inspeccion y ta prepara pa cuminsa actividadnan di rehabilitacion", tabata palabranan di Jose Pereira, Presidente den Funcion y CEO di CITGO Petroleum Corporation, y Director di CITGO Aruba Holding, LLC.
"Drentando den e siguiente fase di e proceso di rehabilitacion e comunidad bisiña por spera di wak mas actividad den e refineria cu lo resulta den mas oportunidad pa trabou p'e isla den e lunanan nos dilanti".

Ademas di e ceremonia di diahuebs, na comienzo di luna, CITGO Aruba a anuncia e construccion di un Man Camp cu ta consisti di 1500 cama y lo t'e cas p'e trahadornan cu mester pa apoya e proyecto di rehabilitacion di e refineria riba e isla.
Expectativa ta cu construccion di e Man Camp lo tin un impacto positivo riba e economia di e isla generando oportunidadnan di empleo p'e inhabitantenan.

CITGO Aruba Refining N.V. (CAR) ta un compañia Arubiano cu ta forma parti di un grupo di compañia operando bou di PDV Holding Inc., doño indirecto di CITGO Petroleum Corporation y subsidiario di Petróleos de Venezuela, S.A. (PDVSA), e compañia nacional di petroleo di e República Bolivariana di Venezuela.
CAR t'e operador di e refineria di Aruba, situa na San Nicolas, Aruba cu ta propiedad di Refineria di Aruba N.V. (RdA), un entidad di cual Gobierno di Aruba ta propietario absoluto.

Di acuerdo Minister ing. Mike de Meza

Dentro di algun siman dump na Parkietenbos no lo ta den servicio mas

Ta buscando un mihor solucion pa atende cu desperdicio

E situacion di dump na Parkietenbos tabata uno hopi fastioso unda cu diaranson anochi 14 di juni tabatin un candela grandi n'e dump. E vlamnan cu tabatin riba dump tabata saca huma preto y ta causa daño n'e medio ambiente y no ta algo responsabel.
Minister di Turismo, Transporte, Energia y Medio Ambiente, ing. Mike de Meza ta haya cu e situacion aki no por sigui manera e tabata bayendo.
Den pasado a purba bou di diferente Gobierno, di yega na un solucion, di cual esaki no ta facil.

Minister de Meza a opta pa sera e dump pa evita cu cosnan sigui manera ta bayendo. Den pasado no tabatin hopi hende cu tabata preocupa pe situacion, pasobra nan tabata contento cu tin dump y ta yega tira tur cos eynan.
Awor e lugar a satura y e situacion aki no por sigui asina. Un biaha mas dump tabatin un candela grandi y e situacion aki ta uno inaceptabel.

Ministerio di Medio Ambiente no por tolera esaki mas y pa basta tempo nan ta trahando pa yega na un solucion real, sostenibel, cual ta un solucion por eherce esaki riba un manera responsabel. Despues di e candela di diaranson anochi, esaki a pone cu Ministerio di Medio Ambiente lo mester bay acelera e proceso.
Minister de Meza a papia cu Ministernan Mike Eman y Benny Sevinger y cu mas persona di e comision, unda cu Minister de Meza a anuncia e anochi aki cu aki algun siman e dump no lo ta den servicio mas.

Gobiernonan a lucha cun'e. Ministerio di Medio Ambiente no lo bay uza un proceso tampoco cu ta un "proven technology", pero lo uza algo, un sistema cu por prueba cu riba un manera responsabel a corto plazo por trata esaki.
E ora ey e partinan di plazo cortico y plazo largo lo tin solucionnan sostenibel pa futuro con pa trata e desperdicio di Aruba.
Conhuntamente tur hende lo mester bay carga e gastonan aki, pasobra na fin di dia tur hende ta contribui na locual cu tin na Parkietenbos.

"E no tin color politico, e no tin un nomber, pero e tin mas di 100 mil nomber. Pasobra nos tur ta uz'e, nos tur ta manda nos desperdicio, nos tur ta lubida cu asina cu Serlimar busca e desperdicio na cas, nos ta kere cu nos responsabilidad a caba pero e no a caba", Minister de Meza a expresa. Pasobra como un pais ainda mester deal cu e situacion di dump.





Despues di recorido den compania estatal SETAR Minister Arends a keda impresiona

"SETAR ta un paso dilanti di e siguiente desaroyo den innovacion"

MINISTER di Economia, Transporte y Comunicacion mr. drs. Richard Arends a haci un bishita di trabou na nos compania estatal di comunicacion SETAR. Compaña pa director ing. Roland Croes, Minister a haya un splicacion detaya di cada departamento di SETAR.

E recorido a cuminsa den e edificio grandi y hermeticamente cera pa e mundo eyfo den Hendrikstraat. Minister a cera conoci cu e curason y 'brain' di e compania.

Despues di e bishita den e bunker den Hendrikstraat a sigui pa SETAR na Sero Blanco unda Minister Arends a pasa den delaster un departamento y haya splicacion amplio di tur loke ta sosode den nan.

Minister Arends, conoci pa semper ta habri pa expande su conocemento, tabata masha interesa den e trabounan cu ta wordo haci den e diverso espacionan di e empresa pa por garantisa un bon servicio na e comunidad. SETAR, cu un bestand di 425 empleado, ta traha duro pa sigui optimalisa su servicio y ta crea departamentonan extra cu bon experticio pa por cumpli cu esaki.

Na final di e recorido tabatin un lunch liviano unda Minister Arends hunto cu director Croes a resumi den un ambiente agradabel e recorido di e mainta. Minister Arends a keda cu un bon impresion di loke el a mira.

Minister Arends: "Mi a keda sumamente impresiona pa tur loke mi a mira den e departamentonan unda mi a pasa. Tanto aki como den Hendrikstraat unda tin e centro di data.
Mi tin palabranan di elogio pa director di SETAR, pa e inversionnan cu a wordo haci."
Minister tabatin palabranan di elogio tambe pa Hunta di Comisario pa inversionnan haci den tecnologia, den innovacion y den hende.

Loke el a ripara ta cu tur empleado di SETAR ta compromete na e compania y nan trabou. El a constata cu nan ta orguyoso di nan empresa. SETAR ta e unico compania estatal cu literalmente mester competi cu sector priva.

"Mi ta convenci cu SETAR tin e personanan adecua, hobennan cu mentenan jong, cu por yuda den inovacion pa semper ta un paso dilanti di e siguiente desaroyo. Nos tur sa cu desaroyo den comunicacion ta hopi dinamico y a base diario cambionan grandi ta tuma luga. E cliente a bira hopi mas exigente y tin tambe mas escogencia. Mi ta sigur cu SETAR tin tur cos bon ekilibra pa ta e compania nacional di Telecomunicacion di Aruba y cu tin e potencial pa por brinda servicio den exterior", Minister Arends a conclui.







Impacto economico directo ta 72 miyon dolar den economia di Aruba

Turismo crucero ta un parti integral di Aruba su industria di turismo



DURANTE e conferencia crucero di Platinum Associate Member Advisory Council (PAMAC), cual actualmente ta tumando lugar na Aruba, ATA conhuntamente cu Aruba Ports Authority (APA) a prepara un programa caminda lo brinda e 'decision makers' di industria crucero e experiencia cu Aruba ta ofrece na pasaheronan crucero como destino turistico.
Yena cu actividadnan rond di nos isla y eventonan informativo y interactivo, e miembronan platinum di Florida-Caribbean Cruise Association (FCCA) tin enfoke riba inovacion y crecemento di e mercado crucero den e region Caribense.

Aruba su turismo crucero a inicia durante comienso di añanan 50 di siglo pasa. Barconan di cargo tabata bin e waf di Aruba, cu pasaheronan crucero abordo.
Despues di esaki, na aña 1958, itinerarionan regular a inicia cu e linea crucero Prudential Graceline, di cual prome barconan cu a yega Aruba tabata Santa Rosa y Santa Paula.
For di e tempo ey, e negoshi di turismo crucero a desaroya economicamente y a trece oportunidadnan comercial importante pa nos isla.
Na 1990, Aruba a surpasa 100.000 bishitante crucero. E incremento for di eynan tabata uno rapido y na aña 2002 Aruba a surpasa mei miyon pasahero di crucero. Ronella Tjin Asjoe-Croes – CEO di Aruba Tourism Authority- a laga sa cu e aña aki Aruba lo spera 750.000 pasahero crucero.
Esaki ta un otro logro grandi pa cu turismo crucero pa Aruba, cual ademas lo celebra 60 aña den e industria di turismo proximo aña.
Den 2018 ta proyecta cu Aruba lo ricibi aproximadamente 817.000 pasahero crucero.

No obstante cu temporada halto ta den crecemento, e enfoke riba desaroyo strategico pa crecemento den temporada di 'low season' ta un topico cardinal durante e conferencia aki. Esaki ta den liña cu Aruba su strategia di diversificacion y fluho consistente di bishitante den transcurso di aña.
E aña aki, den lunanan di temporada abao di mei te cu september, Aruba a conoce un crecemento di 74% di pasahero crucero, sumando un aumento total di 190.000 bishitante mas pa nos destinacion.

Pa cu e prome 5 lunanan di 2017, pasaheronan crucero a aumenta cu 12.8%, compara cu e mesun temporada aña pasa, cual ta un total di 45.015 bishitante mas.
Turismo crucero ta un parti integral di e industria di turismo pa Aruba, cual ta genera un impacto directo di mas cu 72 miyon dolar den nos economia.
E turismo crucero ta duna empleo na mas cu 1.700 persona y ta duna un average di 29 miyon dolar na salario total di empleo.
Eventonan manera PAMAC ta posiciona Aruba como destinacion crucero den Caribe intercambiando conocemento y experticio cu continente Norte y Latino Americano, fortaleciendo Aruba su strategia di diversificacion turistico.
Aruba Tourism Authority ta sigui desaroya su producto turistico y ta continua pa duna e mihor servicio n'e pasaheronan bishitando nos isla, asina manteniendo Aruba 'top of mind' como destinacion crucero.

Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes:

Aruba t'e unico pais den Reino cu ta canando atras considerablemente riba e tema di integridad

E reunionnan interparlamentario a continua na Den Haag e siman aki. Un di e puntonan poni riba agenda tabata e tema di integridad. Esaki ta di dos dia cu e tema aki ta wordo trata.
Partido MEP a presenta un nota cu MEP a presenta ya desde aña 2014 y a adapta na aña 2015.
Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta elabora riba esaki: "Den e nota aki, mi a splica cu Aruba t'e unico pais cu ainda ta canando atras considerablemente riba e tema di integridad. Nos no tin un ley di financiamento pa partidonan politico.
Consecuentemente tin placa ta drenta campaña politico especialmente den e partido na mando. Nos sa cu e hendenan cu ta financia Gobierno no solamente ta hinca hopi placa sino nan ta pidi fabornan a cambio. Lamentablemente no tin un ley pa frena esaki".



Evelyn Wever Croes a sigui bisa: "Nos no tin un ley drechi di "screening". Aunke cu dos siman pasa un ley a wordo aproba den Parlamento, pero esey tabata mas bien pa acomoda e Minister cu actualmente ta wordo sospecha di corupcion.
Basicamente no por bisa cu esaki ta un ley di screening drechi sino un berguensa pa Aruba cu nos tin dicho ley.
Tampoco nos tin un codigo di conducta di Minister y Parlamentarionan cu ta instrui of dedica na elimina cualkier impresion y percepcion cu un Minister of Parlamentario ta wordo cumpra p'esnan di baho mundo.

Den e codigo di conducta mester wordo inclui kico t'e sosten financiero cu e politiconan ta haya y con e placa aki ta wordo registra. Tambe si e politico tin otro trabou of otro entradanan".
Aruba ainda no conoce e leynan aki. Tampoco nos tin leynan cu ta proteha ciudadanonan cu kier denuncia actonan di corupcion. Un ambtenaar cu tin prueba di corupcion di un Minister, no por haci un denuncia pa motibo di miedo pa wordo persigui y perde nan trabou.
Ta p'e motibo aki nos kier bin cu leynan manera e Klokkenluidersregeling y Ombudsman pa duna proteccion na ciudadanonan cu kier bin dilanti cu kehonan of cu ta victima di corupcion of ladronicia.

Ta di lamenta profundamente, cu tabatin un conferencia tocante Ombudsman di e islanan di Caribe na unda Aruba tabata ausente. Y ya a wordo demostra caba cu Aruba lo no cumpli cu e plazo di 1 di juli pa por tin un defensor di pueblo, un Ombudsman.
E Gobierno na mando claramente no tin niun interes den e leynan aki. Pesey pa partido MEP, ta di gran importancia cu nos a haya e oportunidad den constelacion di Reino den e reunion di IPKO pa trece e temanan aki padilanti.

Y un bes mas, a keda prueba cu Aruba t'e isla cu ta cana mas atras den e demas paisnan di Reino.
Especialmente cu awor cu nos ta pasando e berguensa grandi di e caso di un Minister cu ta bou investigacion. Y esaki mester cuminsa pone e presion riba AVP pa nan cuminsa actua.
Sint Maarten, Corsou y Hulanda si tin e asuntonan aki regla.
"Hunto nos a palabra cu nos lo sigui intercambia di opinion y traha riba e puntonan aki cu mi a menciona. E tema di robo di asiento ta bin acerca.
Ora cu un Parlamentario declara su mes independiente, tambe ta wordo considera pa paisnan den Reino como algo contra integridad. Medidanan mester wordo tuma riba esaki tambe".
Sra Wever-Croes ta termina bisando: "Ainda tin hopi trabounan cu mester wordo haci. Sinembargo, mi ta contento cu e presion ta keda riba partido AVP pa sigui traha riba e temanan aki.
Mi no ta perde speransa cu pronto nos lo bay haya e leynan aki pa garnatisa cu nos pais tambe ta bay haya gobernantenan integro. Si no logra prome cu cambio di gobernacion, despues di 22 di september cu MEP drenta den Gobierno, nos lo percura pa tur e leynan aki wordo introduci y asina nos brinda e pueblo gobernantenan integro. Hendenan cu ta bisa loke nan ta haci y haci loke nan ta bisa".

Minister Angel Bermudez a firma protocol pa otorgamento di permiso

Cu lo facilita e proyecto di rehabilitacion di refineria

DIAHUEBS mainta ultimo Minister Angel Bermudez a firma un convenio importante unda cu Gobierno di Aruba, CITGO y demas departamentonan di Gobierno concerni manera Directie Arbeid en Onderzoek (DAO) y Departamento di Progreso Laboral (DPL) pa un procedura diligente di otorgamento di permiso di trabou temporal durante e proyecto di rehabilitacion di e refineria.

E idea tras di e protocol aki ta pa establece un procedura transparente structura, organisa y di manera eficiente p'e permisonan necesario por wordo otorga dentro un termino stipula.



E mandatario a splica cu den e protocol tambe tin un cantidad limita menciona di asina yama 'key positions' cual tambe ta conta cu e procedura acelera pa permiso di trabou. Finalmente, den caso di e contratistanan tambe tin cierto quota cu ta na vigor, sinembargo esakinan ta depende di e largura di e proyecto pa cual nan wordo contrata.

Na mes momento tambe a firma un convenio pa Departamento di Aduana, pa ora di importacion di material y ekipo p'e proyecto.

Cu e establecimento di e protocolnan aki, asina cu e proyecto cuminsa lo opera den 'full shift' es decir 24/7.

"E parti di e forsa laboral cu tin mester, mester ta presente, mescos cu e material y ekipo, dunando sosten legal logistico p'e proyecto aki por continua sin disrupcion.

Minister Angel Bermudez a indica finalmente cu e ta evaluando pa sera tipo di protocol asina cay tambe cu otro doñonan di trabou grandi, manera hotel etc. pa establece pa nan tambe un procedura transparente, structura, organisa y di manera eficiente p'e permisonan necesario.

Detencion pa maltrato

WILLEMSTAD - Diahuebs 15 di jüni 2017, alrededor di 10.31' or di mainta, Central di Polis a ricibí notificacion cu un dama a yega na un cas den Caya Meteorológico pidiendo yudansa.
E dama a declará cu e tabatin discusion cu su casa cu a terminá den maltrato.
E unidad policial cu a yega n'e sitio a topa cu e dama cu a keda maltratá pa su casa.
Polis a cuminsá cu búskeda di e sospechoso y encontr'e na su cas den Caya Finfin.
N'e sitio Polis a detené e hòmber **M.B.D. naci na Còrsou di 51 aña di edad**, como sospechoso di e maltrato ariba mencioná
A presentá e sospechosonan dilanti un Fiscal auxiliar kende a ordená su encarcelamento pendiente di mas investigacion.

Evelyn Wever-Croes:

Islanan BES ta pidi ayudo

MEP su compromiso pa traha hunto pa estrecha lasonan entre islanan di Reino





DIAHUEBS 15 di juni, durante reunionnan den Eerste Kamer na Hulanda, tabatin un encuentro historico entre Parlamentonan di Aruba, Boneiro, Corsou, Sint Maarten, Saba, Sint Eustacius y Hulanda.

Esaki tabata un sesion hopi interesante na unda e representantenan di Boneiro, Sint Eustacius y Saba a elabora riba nan dolornan despues di ta pertenece na e islanan BES. Cada isla a haya e oportunidad pa trece padilanti unda nan ta para y kico ta e problemanan cu nan tin den e constelacion di BES.
Lider di MEP, Evelyn Wever-Croes ta elabora mas riba esaki.

"Den lineanan general, e islanan aki ta sinti cu nan a wordo neglisha y cu nan ta wordo dirigi pa ambtenaarnan Hulandes di Den Haag cu no ta comprende cultura y situacion di e islanan di Boneiro, Sint Eustacius y Saba.
E islanan aki a pidi atencion di e Parlamentonan di Hulanda, Corsou, Sint Maarten y Aruba. Nan a pidi pa sostene nan den nan lucha pa nan por haya mas di bisa den nan propio pais y haya un poco mas autonomia", segun Wever-Croes.

"Den nomber di Partido MEP, mi a probecha di e oportunidad pa urgi y enfatisa rib'e Parlamentarionan Hulandes, pa loke sea nan dicidi, nunca tuma decisionnan sin consulta cu e pueblonan di islanan BES. Ta facil pa dirigi e islanan aki desde Den Haag, sinembargo no por dicidi rib'e futuro di e islanan aki sin consulta cu nan prome", lider di MEP ta splica.

"Ya caba algun di e islanan aki tabatin referendum riba status den Reino. Pero claramente no tin mucho atencion y respet ta wordo duna na e referendumnan aki.
En todo caso, pa cualkier decision, mas ainda cu awor decisionnan importante ta bay wordo tuma den e constitucion Hulandes pa loke ta trata e tres islanan aki, mi a urgi nan pa nan no tuma decisionnan sin consulta cu e islanan aki prome", Wever-Croes ta mustra.

Sra. Evelyn Wever-Croes ta termina bisando: "Na final di dia, Boneiro, Corsou, Sint Maarten, Saba, Sint Eustacius y Aruba, ta islanan cu tin lasonan historico y lasonan familiar hopi fuerte cu ta uni nos. Mi ta premira un futuro hopi briyante si nos logra traha mas cu otro y yuda otro.

Compromiso di Partido MEP una bes cu nos ta den Gobierno, ta pa estrecha laso cu e demas islanan pa hunto nos traha rib'e problema y desafionan cu cada un ta enfrenta riba diferente tereno. Esaki ta inclui terenonan di siguridad, salud y enseñansa. Riba tereno di oportunidadnan y posibilidadnan economico y di turismo".

Cambio di ruta Green Corridor

Lo bay conecta e 4 camindanan riba rotonde Pos Chikito

DOW ta desea di informa cu entrante dialuna 19 di juni venidero lo tin algun desviacion importante di trafico rib'e caretera Green Corridor y cu lo dura 5 siman y lo ta vigente 24 ora pa dia.

Automobilistanan biniendo di Oranjestad bayendo pa San Nicolas por bira na rotonde di Ser'i Teishi na man drechi y tuma e caminda di Barcadera direccion pa Balashi y yega te na e rotonde di Pos Chikito y aki sigui pa San Nicolas.
Tambe por sigui di rotonde di Ser'i Teishi pa rotonde di Kibaima y despues sigui riba caminda grandi te na e baricada cu tin borchi cu indicacion.

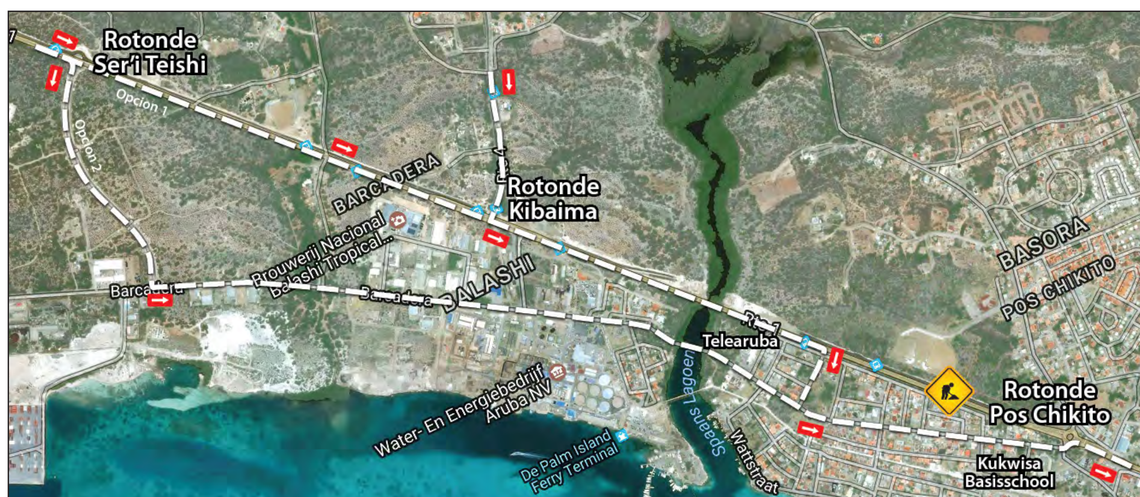
Automobilistanan biniendo for di Santa Cruz bayendo pa San Nicolas lo tin cu tuma e ruta rond di e rotonde di Kibaima subi e caminda grandi normal sigui te na e baricada y borchinan cu indicacion pa bira na man drechi pa yega Pos Chikito pasa rib'e caminda dilanti di Kukwisa School te na e rotonde di Pos Chikito y aki sigui pa San Nicolas.

Esnan biniendo for di direccion San Nicolas bayendo pa Oranjestad lo tin cu bira na rotonde di Pos Chikito tuma e caminda di patras dilanti di Kukwisa School sigui te na Barcadera, aki bira na man drechi tuma e caminda nobo pa Ser'i Teishi te cu e rotonde y bira direccion Oranjestad.

Automobilistanan cu ta biniendo di San Nicolas cu kier bay Santa Cruz tin cu yega na e rotonde di Pos Chikito tuma e caminda cu ta pasa dilanti di Kuwisa School yega te na e baricada y borchi cu ta indica pa bira na man drechi, sigui e caminda pa despues bira na man robes pa subi e caminda grandi direccion rotonde di Kibaima y tuma direccion Santa Cruz.

E desviacionnan aki ta relaciona cu e trabaonan grandi pa conecta Green Corridor su cuatro camindanan (2 x 2) cu e rotonde di Pos Chikito. Lo traha den dia y anochi pa keda cla mas pronto posibel cu trabaonan.





Un gradicimento pa tur cu a aporta cu e rifa di Team Setty



DEN temporada di eleccion hopi di nos cu ta forma parti di partidonan politico ta acerca pueblo y tambe e mundo comercial pa colaboracion cu nos diferente actividadnan di fundraising.

Sin fundraising ta dificil pa yega na material cu mayoria bes ta deseo di pueblo tambe pa mira un forma of otro di propaganda di candidatonan di nan escogencia.

Nos di partido MEP sigur ta riba pia desde comienso di aña caba bishitando bario y casnan y nos ta concentrando nos esfuerso y energia te cu fecha di eleccion na september venidero y dimes despues tambe. Nos ta spera di por trece nos mensahe den mayoria hogar y skina di Aruba ofreciendo informacion y dialogando cu pueblo riba areanan cu mester atencion y mehoracion.

Den nomber di Team Setty nos kier gradici tur cu a colabora cu nos rifa di 4 di juni ultimo. Alabes Team Setty kier a informa cu ainda nos ta buscando e ganador di segundo premio cu tabata pa sorteo di Corsou dia 4 di juni ultimo. Pues e persona cu tin e number 7600, por contacto un persona di Team Setty of Setty mes p'asina por reclama su premio.

Nos ta spera di por sigui conta cu pueblo su sosten y ta para habri pa sigui dialoga riba solucionnan p'e progreso y bienestar di Aruba. Hunto so nos por logra e cambio!

GGZ Aruba ta busca personal y studiantenan pa corre stage na Aruba

DEN HAAG – Casandra Labasti-Schimidt y Kim Richardson-Roels di Geestelijk Gehandicapten Zorg Aruba (GGZ) a haci un bishita di cortesia cerca Minister Plenipotenciario Juan David Yrausquin.



Meta di e bishita ta pa mira e posibilidadnan pa informa studiantenan Arubiano rib'e oportunidadnan di trabao y core stage na GGZ Aruba.

Pa e motibo aki Ivonne Navas di Departamento di Enseñansa di Arubahuis tambe tabata presente n'e combersacion aki. Tanto Casandra Labasti-Schimidt y Kim Richardson-Roels ta actualmente na Hulanda pa atende e FACT-congreso na Rotterdam.
Den nan combersacion cu Minister Yrausquin nan a papia di e proyecto di GGZ na Aruba y cu nan mester di personal. Nan aspiracion ta pa Arubianonan na Hulanda cu ta desea di traha den e ramo aki na Aruba.

Sr. Yrausquin a bisa di tin un aprecio grandi p'e iniciativa aki pa brinda e servicio di GGZ na Aruba y p'esey a bisa cu Arubahuis lo duna tur aporte posibel pa duna informacion rib'e oportunidadnan pa trabao na GGZ Aruba. Esaki pa medio di pone e informacion aki rib'e website di Arubahuis y manda e informacion aki via email pa e studiantenan.
Finalmente Casandra Labasti-Schimidt y Kim Richardson-Roels a gradici Minister Yrausquin y su staf na Arubahuis p'e sosten brinda na e proyecto aki.

Minister dr. Carlos “Alex” Schwengle

Trabounan na Hospital nobo ta progresando bon

Pushando pa keda cla y por drenta den e Hospital nobo na augustus







MINISTER di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos “Alex” Schwengle a haci un recorido na Hospital y cada tanto tempo nan ta haci esaki pa analisa e progreso di trabounan andando.

Minister Schwengle ta gusta mira con cosnan ta andando, pasobra tin biaha tin diferente noticia bon y malo, pero tambe ta bisa cu tin un retraso, etc. Minister Schwengle ta hopi contento cu e progreso di e hospital nobo. Un par di luna atras no tabatin un progreso asina aki, pero awo a pone henter e afdak. Esey lo ta e entrada unda cu e futuro cliente lo yega n’e Eerste Hulp nobo. Lo bay di 7 kamber pa 17 kamber y esey ta un adelanto hopi grandi.

Tambe lo bay tin kambernan specialisa pa trauma y pa hendenan cu ta haya ataca di curason, kiermen pa tur emergencia mas grandi lo bay tin 3 kamber specialisa.

Y si mester opera por haci esaki na Eerste Hulp mes, di cual asina bon e kambernan lo bay ta.

E progreso ta hopi importante pa Minister Schwengle, pa motibo cu pisonan 1, 2, 3 y 4 eigenlijk ta cla, mientras cu piso 4 falta pa sera e blafon, pero nan ta haciendo limpi. Loke cu e compania di construccion falta ta pa conecta e gangnan cu ta conecta e edificio nobo y bieu.

E gang di abou ta practicamente cla y a cuminsa construi e di dos gang na piso 1. Na momento cu tur cos keda cla y e IT ta poni na su lugar, e mudamento por cuminsa.

“Nos ta pushando duro pa augustus nos ta den e hospital nobo y p’asina nos traha espacio pa bay renoba e parti bieu. Nos tin hopi reto na caminda, hopi trabou”, Minister Schwengle a duna di conoce.

Minister Schwengle a gradici e trahadornan pa nan pasenshi, pero tambe ta gradici pueblo di Aruba pe pasenshi.

Durante e renobacion hospital a keda funciona y e tin su molester cun’e. Tin un par di aña mas prome cu e proyecto keda cla completamente.

Na momento cu e hospital keda cla, e lo ta un joya. E hospital lo trece un calidad cun’e unda cu e espacio nobo lo brinda hopi mas espacio y privacidad pe pacientenan.

Tambe pe trahadornan di hospital esaki lo bay ta un adelanto hopi grandi, pasobra lo bay tin hopi espacio cu nan por haci nan trabou.

Ta invertiendo den IT p’asina traha mas cu electronico y e trabou di papel lo bira menos. Esey lo ta mas agradabel pe trahadornan, pero e lo ta mas safe pe data di e pacientenan. Asina aki lo mehora e calidad y no solamente lo tin mas espacio pa clientenan y trahador, pero tambe pe famia.

E hospital actual ta antigua y bieu. Den e edificio nobo lo tin lugar special unda famia por warda, lo bay tin un caminda special pa dokternan por combersa cu famianan ora di duna un noticia menos agradabel, tambe lo tin un lugar apart pa famia atende cu momentonan doloroso.

Hospital ta trahando duro pa inverti den nan trahadornan, unda cu nan ta inverti den cursonan, pero nan lo bay inverti mas den cursonan di hospitalidad p’asina lo bay tin mas pasenshi y pa duna mihor servicio na pacientenan.

Standard & Poors ta mantene rating di Aruba



AGENCIA di evaluacion Standard & Poors ta mantene rating di Aruba di BBB+/A-2.

E ratingnan ta un refleho di lazonan fuerte institucional cu Hulanda, un economia prospero compara cu paisnan den region y e exito di reformanan fiscal.

E outlook stabil ta reafirma S&P su expectativanan di continuidad den maneho economico despues di eleccion e aña aki.

E agencia internacional ta re-afirma ratingnan di credito a termino largo y cortico. E 'outlook' stabil no ta solamente un refleho di e expectativanan di continuidad despues di eleccion, pero ta inclui tambe consolidacion fiscal andando cu ta stabilisa e carga di debe gubernamental cu ta sostene likides externo.

S&P ta indica cu Gobierno a haci progreso considerabel den reduci su deficit fiscal den e ultimo añanan. Reformanan fiscal cu Gobierno a haci den e sistema di pensioen y AZV a yuda den e reduccion aki.

Gezaghèbber suplente mester firma decisionnan di mayoria

KRALENDIJK - Den un veredicto fechá di 15 di jüni 2017, Huez a dicidí cu e Gezaghèbber suplente mester firma decisionnan di mayoria di Colegio Ehecutivo.
Apesar cu e decisionnan ta contradecí ley of interes general. Den e casonan ey Gezaghèbber tin e posibilidad pa haci un peticion pa destruí un decision.
Gezaghèbber suplente a declará di ta respeta decision di Huez. E lo firma e decisionnan di mayoria y e lo nombra decisionnan pa destruccion ora cu na su opinion ta trata di contradiccion di ley of di e interes general.

Ta trahando riba solucion pa cobertura di PCN

KRALENDIJK – Diahuebs ultimo, 15 di jüni un reunion entre directiva di Fondo di Pensioen Hulanda Caribense (PCN) y Ministerio di Asunto Interior y Relacion di Reino (BZK) y e Director di Rijksdienst Caribisch Nederland, esnan mencioná delaster den nan cualidad como dunador di trabou coordinador.
Punto di enfoke tabata e problematica urgente cu cua e directiva di PCN ta sintá cun'é en conexion cu e grado di cobertura di e fondo di pensioen.
E partidonan ta aspirá pa mas pronto posibel yega na un solucion p'e problematica aki.

Di acuerdo cu Prome Minister Mike Eman

Esnan cu ta critica klinkers y asfalt, nunca a drenta cas di hende cu ta biba cu stof

"Nos ta haci un diferencia pa un mihor calidad di bida"

NA final di un bishita haci na Noord Cura Cabai caminda bisiñanan a gradici'e enormemente cu despues di 30 aña, finalmente nan a haya asfalt, Prome Minister Mike Eman tabatin algun reflexion.
Na prome lugar, e no ta compronde ainda dicon contrincantenan ta opone pa Gobierno mehora e barionan; pero tambe ta invita un y tur pa reflexiona riba e direccion cu lo bay tuma awor.

Gabinete Mike Eman ta sigui boga pa un balans entre prosperidad economico y prosperidad social, mientras ta sigui traha pa caba cu e atraso causa p'e negligencia di Gobiernonan anterior.
"Hopi bes bo ta tende cu 'hende no por come asfalt', 'nan no por come klinker of luz', pero t'e mesun partido cu a neglisha tur e necesidadnan aki di nos pueblo, ta uza e argumento ey," Minister President a bisa. Si otro partido na momento cu tabata den Gobierno a haci su trabou, Premier Eman ta kere cu nan no lo a hereda e retraso grandi den iluminacion, den asfalt of den sostene esnan di menos recurso.
"Awe nos trabou lo tabata mucho mas facil" y ta kere cu otro barionan tambe lo por a yega na beurt.

Cada siman ta bishita un bario nobo y cada siman e mesun peticionnan aki ta keda registra y ta bay riba lista pa traha riba nan.
Di e mesun forma cada siman ta hiba luz, asfalt of klinkers pa un bario cu a bishita den pasado y e lista nunca ta baha.
P'e mandatario esey kier men negligencia cu tabatin durante hopi aña.



Mike Eman: "Aparentemente no ta realisa cu no ta e pida asfalt, pero t'e stof. Famia akinan ta bisa cu tur merdia mester a haci mesa limpi pa por tin e dignidad di tin un almuerzo na bo mesa di comedo di bo cas."

P'e Prome Minister aparentemente ora cu ta critica cu hende no por come klinkers, nunca nan a drenta cas di un hende cu ta biba bou stof pa nan realisa con e ta afecta e calidad di bida, e efecto social riba e famia cu mester sera porta y si no tin airco biba den calor, pasobra si bo habri bentana bo ta come stof.
"Naturalmente entrada di famia ta importante, p'esey nos ta bringa pa baha desempleo, p'e refineria habri bek, pa turismo crece bek, pa tin reparatietoeslag… Hunto cu entrada, tambe ta importante e condicion di bida rond di bo cas, den BoBario, na bo cancha deportivo y na bo scol; y p'e motibo ey nos a busca e balansa entre yuda cu entrada, pero yuda tambe cu mihor calidad di bida y nos ta kere cu nos comunidad ta sostene e pensamento aki."
Minister President ta kere cu, "si nos kier sigui den e direccion aki cu nos por trece mas seguridad den nos barionan pa medio di iluminacion, trece mihor calidad di bida pa nos muchanan dor di trece canchanan deportivo cu yerba; si nos kier sigui den e direccion aki cu esnan di menos recurso ta haya un reparatietoeslag of un schoolkinderenstoeslag, e periodo aki nos dilanti ta uno hopi importante pa nos realisa cu otronan nunca a carga e pensamento aki."

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Maria
Pariba di Brug:
Centro Medico

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:
-

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Premier Eman na Noord Cura Cabai

Bisiñanan kier a gradici'e personalmente pa a caba cu problema di stof



RIBA peticion di algun habitante di Noord Cura Cabai, Prome Minister Mike Eman a haci un bishita diamars atardi. Bisiñanan kier a gradici e mandatario personalmente despues cu Departamento di Obra Publico (DOW) a basha asfalt cabando cu e caminda di tera y cu e problema di stof cu tabatin varios famia afecta.

E trabounan aki ta otro resultado cu por agrega n'e programa Accion di Bario caminda Eman ta acudi tur siman na otro punto di nos isla pa papia cu e hendenan y conoce nan opinion y necesidadnan.

Minister President Eman ta corda con lunanan atras el a pasa y esaki tabata: "Un di e temanan cu bisiñanan semper a trece dilanti. Autonan tabata pasa duro, lanta stof, creando hopi molester p'e famianan cu pa mas di 40 aña a spera e momento cu nan tambe por haya asfalt."

Eman a expresa di ta hopi contento cu por realisa un soño importante di famia cu ta afecta directamente, pero tambe hopi otro cu ta biba cerca y tabata sufri cu e stof.

"Pa nos ta un satisfaccion cu e trabou cu nos ta haci durante Accion di Bario; na final, un pa un, nos ta logra realisa hopi di e deseonan di nos ciudadanonan."

Elsa Koolman ta un di e ciudadanonan ey. E tin 64 aña bibando den e bario y awor e ta masha contento.

"Nos tin hopi stof y awor e ta yuda nos. Autonan ta core manera loco y stof na cantidad; bo ta bari dos, tres biaha pa dia."

E ta haya esaki un alivio grandi; tanto p'e como pa su yiu homber y tanta cu ta biba serca. Ora e mashinnan di DOW a bin pa prepara e caminda y despues a bay, sra. Koolman ta conta cu el a spanta, pero despues el a wak nan bin cu tur cos pa traha. "Mi ta hopi contento," el a bisa "Mi ta muri contento."

Den famia tambe tin mucha chikito y Shandra Vrolijk ta un di nan. Entusiasma el a conta: "Mi ta haya alivio paso cuanto aña nos ta core cu step of ora nos ta hunga pafo auto ta manda tera of e step ta pega."

Pa Prome Minister Eman esaki t'e ehempelnan di pakico e calidad di bida di nos hendenan ta central y ta un tema cu su Gobierno a pone hopi dilanti ya cu pa añanan largo a enfoca riba desaroyo turistico so. "Ta importante pa nos economia y nos ta keda fortifik'e, pero nos mester desaroya nos bario, hospital, scol, canchanan deportivo y otro areanan."

Deya Dorotaal-Lares ta di acuerdo cu e vision di Gobierno. E ta un persona cu a haci peticion 30 aña pasa, pero a wordo nenga.

"Danki Dios na Mike y Benny cu porfin awe nos a haya asfalt," el a bisa. "Mi a bira super contento, por fin mi por biba cu cas habri."

E señora ta conta cu tur stof tabata bin stret riba su cas, asina mester a keda manda auto laba y te hasta mester a busca dryer, paso no por a colga paña pafo. "Awor nos ta bay 'pressure wash' e cas y asina e cas ta bay briya," el a bisa contento.

Parlamentario Jennifer Arends-Reyes (AVP):

‘Sleutelkinderen’ lo mester keda un prioridad den e siguiente gobernacion

PARLAMENTARIO Jennifer Arends-Reyes ta enfatisa rib’e importancia pa continua y amplia proyectonan pa “opvang” despues di orario di scol. Especialmente pa nos hobennan di scolnan secundario esaki tambe lo beneficia hopi di programanan extra curicular.

Parlamentario Arends-Reyes ta un persona cu semper a boga pa keda cu proyectonan manera Traimerdia y ta sostene su continuacion y ampliacion. Pero tambe ta pone hopi enfasis riba nos hobennan y kico lo por brinda nan.
Durante Gabinete Mike Eman II a cuminsa cu un proyecto piloto pa brinda asina despues di orario di scol un tipo di opvang pa nos hobennan na diferente scol.

Den pasado tambe diferente scol a habri nan porta pa ofrece huiswerkbegeleiding y ayudo cu diferente vak. Caminda semper ta keda un punto di discusion ta e personal pa realisa e proyectonan aki. Maestronan despues di ora di scol mester di un ‘break’ tambe, pues den e caso ey ta dificil di haya maestronan cu kier keda mas tempo na scol.

Netamente p’e motibo aki na otro paisnan ta ofrece otro tipo di actividad y ta enfoca mas rib’e parti social, formacion y movecion cu otro personal cu no ta e maestronan.
Ta cientificamente comproba cu hobennan cu no tin nada di haci despues di scol y ta keda nan so na cas e asina yama ‘sleutelkinderen’ ta busca pa experimenta y por bay den mal caminda.
Nos tin en total 22.000 mucha y hoben cu tin edad escolar y lo mester wak con por brinda hopi mas mucha y hoben actividadnan extra curicular despues di scol, e Parlamentario ta continua.

Recientemente, a haci un evaluacion y a identifica kico t’e puntonan cu mester traha riba nan y kico ta e situacion actual di Aruba. E continuacion di proyectonan despues di orario di scol mester keda un prioridad pa pais Aruba y sigur lo mester sigui pa cosecha exito na beneficio di Aruba su hubentud, Parlamentario Arends-Reyes ta conclui.

Xpresa bo mes

Fundacion Alzheimer Aruba:

Reflexion riba Dia Mundial contra Abuso di Anciano

Skirbi pa: drs. Melva Croes-Yánez

RIBA Dia Mundial contra Abuso di Anciano, Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.), mediante su proyecto STOP ABUSO DI ANCIANO, e aña aki ta enfoca rib'e forma di abuso di anciano cu NO ta wordo mira como abuso, ta wordo bagatelisa of te hasta ta wordo mira como normal, comun y coriente. Aki ta trata di Discriminacion pa motibo di edad.

Bo tabata sa cu cada seconde dos persona na mundo ta cumpli 60 aña di edad? Awor tambe ta conoci cu alrededor di 1 di cada 6 persona riba 60 aña di edad ta experiencia algun forma di abuso. Esaki ta mas halto di loke a wordo estima previamente y cu ta ser premira di aumenta segun poblacion ta envehece mundialmente y e tendencia di relativo mas persona feminino como anciano ta continua.

Un estudio haci recien cu sosten di Organisacion Mundial di Salud (WHO) y publica den "Lancet Global Health", ta conclui cu casi 16% di persona di 60 aña of mas a wordo someti na un of otro abuso: psicologico (11,6%), financiero (6,8%), negligencia (4,2%), fisico (2,6%), sexual (0,9%). Pues tin mas o menos 10% cu a experiencia 2 of mas di e abusonan aki.
E investigacion aki ta basa rib'e miho evidencia disponibel di 52 estudionan den 28 pais, den diferente region y incluyendo 12 pais di ingreso abou y medio.

E cifranan aki ta indica cu abuso di personanan riba 60 aña ta conociendo un aumento. Esaki tin consecuencianan tanto financiero como social pa e 141 miyon personanan di 60+ mundialmente.
(Elder abuse prevalence in community settings: a systematic review and meta-analysis; Volume 5, No. 2, e147–e156, February 2017, Yongjie Yon et al.).



Na 2014, na e Conseho Economico Social di Nacionnan Uni, Gobiernonan den tur parti di mundo a adapta e resolucion (E/RES/2014/7; United Nations), cu ta reconoce discriminacion pa motibo di edad como "e fuente comun pa e hustificacion pa y e forsa tras di discriminacion pa motibo di edad", ("the common source of the justification for and the driving force behind age discrimination.").

E resolucion aki tambe ta enfatisa un discriminacion den cobertura integral di cuido di salud pa e grupo aki riba tereno di prevencion, deteccion y diagnostico, maneho y rehabilitacion, tratamento y cuido paliativo.

Discriminacion pa motibo di edad y prehuicio ta un actitud di asumi cu discriminacion, negligencia y tin biaha hasta abuso di un anciano, ta un norma social y consecuentemente aceptabel. Esaki ta existi den diferente forma den tur sociedad, y ta wordo expresa pa individuonan den nan actitud, den nan practica institucional y maneho y tambe den medionan di comunicacion unda ta devalua y/of exclui e persona di edad avansa.

Algun ehempel cu ta resalta na Aruba ta: Falta di acomodacion den establecimentonan publico (lift na sala di casamento na Stadhuis, aceso na algun tienda, asortimento di articulonan den tienda, ausencia di baño/ wc adecua, aceso na transporte publico), laga un anciano na cas henter dia su so, papia di e persona den su presencia como si fuera e no ta existi, falta di cuido dental, falta di sosten di anciano cu necesidad financiero, biba so sin bishita (soledad), aceso na alimentacion saludabel, no tene cuenta cu gulimento (likido/ cuminda), falta di control regular di uzo di remedi, falta di sosten den caso di depresion, sin guia ora un ser keri fayece, corta awa/coriente pa largo tempo, "fia cos" sin permiso, tratele y papia cu ne manera mucha chikito, laguele sinti cu e no por algo util mas of no ta compronde tog of uza palabra dificil den su presencia, plagia su obra of escritura, expone e anciano na musica duro, molester durante ora di sosiego of di drumi, nu duna e cuido optimal pa motibo di su edad, siña hobennan respet pa anciano y yuda unda por, sosten comunitario ta minimal den hopi bario, falta di seguridad na cas, manipula pa un anciano bay un cas di cuido contra su boluntad, saca y publica otret of video di e anciano den prensa sin su permiso, hustifica e abuso pa motibo di perde pasenshi, etc.

Ta existi diferente plan mundial y acuerdonan, e. o. Plan di Acion Internacional di Madrid tocante envehecimento, cu ta enfoca riba diferente strategia con pa atende cu envehecimento y biehes, unda 'derechonan di anciano' ta hunga un rol central.
Nos poblacion ta experiencia un envehecimento creciente. Envehecimento y biehes ta un proceso cu ta concerni nos tur como ciudadano. P'esey ta necesario pa bin cu un maneho nacional cu ta enfoca riba construi un comunidad y sociedad unda bienestar di hende di tur edad ta un reto politico y un responsibilidad di Gobierno.
Tanten cu e imagen negativo di biehes continua y comunidad keda asocia envehecimento cu deterioro y incapacidad, nos lo no ta capas pa disfruta y experiencia opcionan pa biba dignamente den e etapa aki di nos bida.
Nos tur merece di biba y experiencia protecion di nos derechonan: Desde nos cuna te n'e ultimo etapa di nos bida, sin hustificacion falso y sin discriminacion entre generacionnan.
Esaki ta un di e exigencianan cu ta sobresalta den tur documento produci te awor pa e. o. Nacionnan Uni, WHO, PAHO, etc. den cuadro internacional di proteccion di derechonan humano incluso esnan ariba di 60 aña di edad.
Un Plan Nacional pa Aruba, basa riba p. e. esnan ya menciona di WHO y Nacionnan Uni y otronan, ta un oportunidad grandi pa Gobierno di Aruba implementa un maneho nacional y structural den cua e derechonan, cuido y bienestar di nos grandinan ta haya e atencion completo y adecuado. Awo ta keda na e boluntad di cada Gobierno pa implementa e resolucionnan aki den practica den nan respectivo pais.

Website nobo di Stichting Splika bautisa na Cas di Aruba







DEN HAAG – Minister Plenipotenciario di Aruba Juan David Yrausquin, directora interino di Cas di Corsou Monica Hazel y presidente di Splika, Ruben Severina a haci e acto di bautismo di e website nobo di Stichting Splika na Arubahuis.

Na e ocacion aki Minister Yrausquin a felicita Splika cu nan website nobo. E mandatario a bisa di a tira un prome bista caba rib'e website y e mester constata di a keda impresiona.
Sr. Yrausquin tabatin alabez palabra di elogio p'e directiva di Splika pa nan dedicacion pa cu Papiamento aki na Hulanda.
"Un idioma bunita cu ta e idioma materna na tres isla chikito den Caribe. P'esey nos mester conserv'e como parti di nos cultura", asina e mandatario a bisa.

Miembronan di e directiva di Splika Ernesto Rozendal y Tirsha Isenia a hacu uzo di oportunidad aki pa a duna un splicacion riba Splika y e acitividadnan cu lo bay wordo teni e aña aki.
Na final di e programa e invitadonan a gosa di musica di Tipico Den Haag.

Stichting Splika a keda lanta na 1990 y ta para pa Stimula Papiamentu, Literatura y Informacion riba Kultura di Antianan abou. Un di e metanan principal di Splika ta pa crea e posibilidad pa interesadonan drenta of mantene contacto cu cultura Antiano/Arubiano, particularmente e Papiamento.

Banda di esaki, Splika ta contribui na e proceso pa reconocimento oficial di Papiamento y ta sostene e uzo di Papiamento como idioma den enseñansa.

Pa logra su metanan Splika ta haci investigacion riba tur e facetanan di cultura Antiano/Arubiano, specialmente dirigi rib'e idioma di Papiamento. Nan ta organisa cursunan di Papiamento y tambe charlanan, simposianan y manifestacionnan cultural.

Alabes Splika ta produci material pa duna les y nan ta duna trainingnan na docentenan di Papiamento. En general Splika ta stimula e identidad Antiano/Arubiano y e relacion entre e comunidad Antiano/Arubiano cu otro comunidadnan na Hulanda.

Aruba su seleccion di atletismo ta cla pa bay competi na e

1st NACAC Age Group Championship na Trinidad and Tobago



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 16 Jun, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.32	1.34		1.36
Zwitserse frank (per 100)	CHF	182.52	183.24		184.04
Pond sterling	GBP	2.21	2.26		2.32
Japanse yen (per 10.000)	JPY	158.52	159.97		161.58
EURO (per 100)	EUR	197.09	198.89		200.89
Deense kroon (per 100)	DKK	25.76	26.48		27.28
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.01	20.73		21.53
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.41	20.13		20.93

DIABIERNA mainta tempran, e delegacion di atletismo a sali pa e '1st NACAC Age Group Championship' cu lo tuma lugar na Port of Spain, capital di Trinidad and Tobago. E atletanan cu lo representa Aruba ta 11-12 aña, Eljoenai Wehl, Zuleyma Hermanus, Lyon Harms, Samuel Vrolijk, e atletanan aki lo competi vijfkamp sprint, verspringen, balwerpen, lang y hoogspringen.

E atletanan di 13-14 aña lo ta Feronika Dumfries, J-Rick Maduro y Zygion Croes, nan lo competi den e Zevenkamp, Sprint, Bal, Verspringen, Lang, Hoogspringen, Hurdles y Kogelstoten.

Mester bisa acerca cu e atletanan di 11-12 lo competi tambe den e 4 x 100 meter estafette.

Hunto cu e atletanan a biaha e hefe di delegacion, sra. Virginia Dirksz cu Coaches Richard y Moraima Luydens. Tambe algun mayor lo acompana e delegacion p'asina apoya nos muchanan.

Den luna di april ultimo, nos atletanan den e deporte di atletismo a duna un bon presentacion durante di e Carifta Games 2017 teni na nos hermana isla di Corsou. Aki varios di nos atletanan a establece recordnan personal cual sin duda ta un adelanto. Mester bisa cu otro siman lo tin e Nationale Kampioenschappen na Aruba unda nos miho atletanan den e deporte di atletismo lo bataya fuertemente contra di otro p'e titulonan local.



Cu presentacion di motivational speaker Larry Bell

Durante "Teachers Appreciation Conference" lo presenta resultado di encuesta haci bou maestronan y alumnonan



AYERA mainta na Hilton Aruba Resort a tuma luga conferencia di Prensa di e "teacher's Appreciation Conference" cu lo tuma luga diasabra awor na Hilton Aruba Resort.
Dos fundacion a uni cu otro, den e caso aki JSC Foundation y Fundacion Aruba Uni y a dicidi di haci un encuesta bou di maestronan akinan na Aruba.

Kier gradici e compania cu a wordo envolvi den esaki esta MGM cu a yuda den e proceso pa por haya sa y studia bou di nos maestronan y hobennan studiantenan, kico ta e necesidadnan y aspectonan cu ta mira como "weaknesses" y "strengths" cu tin den e oportunidadnan di scolnan aki na Aruba.
Unda cu kier mira cambio den futuro of cu kier mira adapta y/of mehora.

Durante e conferencia lo duna presentacion di e resultadonan di e encuesta cu a wordo haci pa cual MGM mes lo ta esun responsabel pa presenta esaki. Despues sr. Larry Bell lo hiba palabra y despues lo tin oportunidad pa intercambia idea tambe cu sr. Bell.

Sr. Larry Bell: "Maestronan aki na Aruba ta haciendo un tremendo trabou y mi ta contento cu mi lo tin e oportunidad diasabra pa comparti algun informacion cu lo yuda e studiantenan yega e siguiente nivel. Mi lo comparti informacion di con por crea un "classroom culture" cu ta causa studiantenan pa tin e gana pa bin bo les y disfruta bo les mientras cu ta mantene e integridad academico.
Tambe kier comparti algun tips y informacion di con ta motiva studiantenan cu falta inspiracion.
Mi ta hopi contento cu Aruba ta buscando manera pa percura cu cada studiante yega nan potencial maximo."
Finalmente sra. Joselin Croes kier a invita tur maestro y educador di tur nivel y di tur ramo, (pues no necesariamente di scol) pa ta presente na e conferencia.
"Larry Bell ta un di e miho motivational speakers cu tin actualmente pa educadornan", Croes a bisa.
E conferencia ta cuminsa exactamente 9'or y ta cuminsa registracion 8'or y mey.
Resultado di e encuesta ta inclui contesta di cuanto rato bo yiu ta pasa riba internet, kico bo yiu ta haya leuk na scol, unda e kier wak cambio, cua ta e idioma cu e kier haya les aden, kico ta problemanan social cu e muchanan ta enfrentando.
Pa loke ta e parti di e maestronan, 25 maestro a traha rib'e encuesta pa cual mi ta enormemente agradecido. Nan a traha e survey aki cu ta di nan pa nan (mucho mas maestro a participa den e encuesta).
E conferencia ta gratis y pues ta spera educadornan y intersadonan pa yega trempan y forma parti di e conferencia.

Seaport Casino

Introduciendo un tremendo campaña di Deal or no Deal









SEAPORT Casino a lansa diabierna ultimo su tremendo campaña pa luna di juni, Marketing Coordinator Tirzane Cordeiro a informa pa cuater siman largo for di 8'or di anochi, Seaport Casino lo duna tur cliente e oportunidad pa participa den e tremendo campaña di Deal or no Deal, unda abo lo por hay'e chens di participa pa gana te cu 3.000 dollar.

Pa participa ta masha facil, cu cada 25 punto cu wordo acumula rib'e membership card di Crystal & Seaport Casinos lo bo ricibi bo ticket y mester deposita esaki den tombola.
Tur diabierna y diasabra tres persona lo hay'e oportunidad p'asina scoge entre shete maleta yena cu premio cash! Maletanan lo tin entre $1.000 - $750 - $500 - $400 - $300 - $250 cash.
Gran final lo tuma luga diabierna 30 di juni, 2017. Na momento cu $3.000 cash lo wordo deposita den un di e caha nan aki.

Riba foto por presencia e prome ganadornan. Bishita nos pagina di Facebook Crystal & Seaport Casinos p'asina keda na altura di tur actividad. Pa mas informacion por yama libremente 5836000 of WhatsApp na 597-6361.

Minister dr. Carlos "Alex" Schwengle a felicit'e

Cu determinacion Leonuar Croes a bira "Goal getter" den liga Junioren

Orguyoso di sostene hobennan cu yen di talento



E aña aki Minister di Salud Publico, Cuido di Nos Grandinan y Deporte, dr. Carlos "Alex" Schwengle hunto cu AVB y Fundacion Lotto pa Deporte a organisa un celebracion p'e team campeon di e liga Junioren, pero hunto cu nan a invita e hungado cu a anota mas gol den e campeonato, cu a resulta di ta Leonuar Croes di e ekipo di Riverplate.

Leonuar Croes a anota 12 pa 13 gol y esaki ta prome biaha cu el a gana e trofeo di "goal getter" di cual e ta contento pa cu esaki y cu el a haya e oportunidad di hiba su team di Riverplate te kwart final. "E deporte di futbol ta mi pasion y pa mustra esaki mi a pone un tattoo di e bala di Champions League", asina Leonuar Croes a bisa orguyosamente.
El a cuminsa hunga futbol den e Division Mayor cu su 15/16 aña y desde e momento ey el a hunga cu Riverplate, pero desde chikito den su bario el a cuminsa hunga zaalvoetbal.

Esaki tabata e ultimo aña cu Leonuar Croes a hunga den Division Junioren y e ta contento di e resultado pe team.
"E aña aki mi a duna tur di mi banda pa Junioren pa motibo cu esaki tabata mi ultimo aña. Mi no por a hunga mas den e campeonato pasobra e di 2 wega di e play-off mi a ricibi un carchi cora. Pero mi ta hopi contento cu e resultado di e campeonato", Leonuar Croes a indica.
Te cu awo Leonuar Croes lo sigui hunga cu Riverplate y e no sa si mas dilanti si otro team lo kier pe hunga cu nan y e lo mester mira esey, pero si no ta asina e lo keda hunga cu su team Riverplate. Un meta cu Leonuar Croes tin ta pa yuda Riverplate yega play-off den Division Honor, pasobra nan tin hopi aña sin yega un play-off y final.



El a conseha e hobennan pa nunca "give up" y pa nan sigui cu nan meta cu nan kier logra y semper na prome luga kere den Dios.

Minister Alex Schwengle a entrega Leonuar Croes su trofeo di hungado cu mas gol anota di e campeonato y a haci esaki den presencia di Presidente di AVB, Ing. Richard Dijkhoff, Fundacion Lotto pa Deporte, ASU, invitado- y hungadonan di RCA.

"Mi ta contento di mira con Leonuar Croes a sobresali den futbol y pabien pa su logro. Semper nos ta mira e banda negativo di e hobennan den media y di otro banda nos no ta elogia nan pa cosnan positivo cu nan ta haci no solamente den deporte, pero den tur otro aspecto", Minister Schwengle a duna di conoce.
Minister Schwengle a desea Leonuar Croes exito den su careda di futbol.

Yamada na comunidad pa yudansa



WILLEMSTAD - Diahuebs ultimo, alrededor di 05.30 or di madruga, Central di Polis a dirigí un patruya na Caya Kent Uzelf na altura di un lugar di parker di un negoshi cu ta bende cuminda, despues di a ricibí informacion cu desconocírnan den un vehículo mester a lòs vários tiro dirigí riba un hòmber.
Despues a resultá cu e homber aki, Dwight Ansermo Felida naci na Còrsou, 21 april 1968 (49 aña) a fayecé n'e sitio. E víktima tabatin algun herida di bala n'e parti 'riba di su curpa.

Den oranan di dia a sali un video den medionan social cu ta duna indicacion riba algun aspecto cu a tuma lugar promé, durante y un rato despues di e asesinato aki.
Un cantidad di compatriota a tuma nota y a comparti e video aki. Nos ta na altura cu tin informacion den comunidad di persona(nan) cu por a reconocé e asesino mes of e auto den cual e asesino(nan) tabata traficá.

Polis ta suplicá un y tur cu ta dispone di informacion di e caso aki pa pasa e informacion aki na Polis na number di telefònnan: 917 y 108 (riba e number aki bo anonimidad ta garantisá).

Judoka Isaac Croes a competi den e Cancun Grand Prix 2017 na Mexico



E judoka Isaac Croes cu actualmente ta residencia na Merca unda e ta combina su deporte y su scol a caba di representa Aruba den e torneo internaxcional renombra di judo, esta e Cancun Grand Prix 2017 na e ciudad di Cancun, Mexico. Mester bisa cu e miho bringadornan di mundo den e deporte di judo a participa na e competencia aki y varios di nan medayistanan den e ultimo Weganan Olimpico di Rio.

Prome cu Isaac a sali pa Cancun el a haya e posibilidad di entrena cu dos seleccionado Mericano di judo, esta Lakea Vargas -66 y Adonis Diaz -60 cu a invita Isaac p'e entrena cu nan na Miami. Den e competencia na Cancun, 3 continente, 38 pais y 183 competidor a participa.
Coach di Aruba, Alexis Cardenas a guia Isaac Croes na e campeonato aki.
Mester bisa cu dia 22 di juni e judoka Isaac Croes lo sali pa Mexico City unda pa dos siman y mei e lo permanece den un campo di entrenamento.

Luna pasa e hoben Isaac Croes a competi pa Aruba den e Pan American Championship na Panama. Esaki tabata Isaac su prome campeonato grandi pa 2017 y awor esun di Cancun a bira su di dos. Ultimo informacion ricibi ta cu Isaac a cay venci den su combate contra di un peleador di Mexico.



Aceptacion grandi na Seroe Biento a caba cu stock di bandera di AVP













SEROE Biento sa bon con hopi Aruba a desaroya bou maneho di AVP pasobra nan tambe ta forma parti di dje y awor e bario ta yama danki.

Dialuna atardi, lider Mike Eman a haya un bon bini masha caluroso na tur cas cu el a yega. Hendenan ta dun'e pabien y gradici'e p'e bon trabou cu Gobierno a haci durante ultimo 8 aña. Mayoria cas a sea duna ok of pidi mas bien pa haya bandera, pasobra cu orguyo nan kier demostra cu ta berde nan ta.

Frank Tromp ta originalmente ta di Sividivi, pero el a construi cas na Seroe Biento hopi aña atras. E ta expresa cu di curason e ta AVP pasobra otro partido ta djis zink Aruba.

Tromp ta pidi pa djis weita con AVP a pone caminda di asfalt y klinkers tambe. Na su opinion, aunke awor hende ta bisa cu bo no por come klinkers, ora bo cas haya klinkers dilanti di cas, su balor ta crece y henter e bario ta bay dilanti.
Mientras cu "otronan kier bringa p'e placa, pero pa nan saco 'and family'; pero nos no, nos si ta mira un desaroyo danki na nos lider Mike Eman."

E aceptacion tabata asina grandi na Seroe Biento, cu e stock di bandera cu a prepara p'e dia ey a caba, mientras cu ainda tabata falta hopi mas cas den e bario pa bishita.
Pa cumpli cu deseo di e habitantenan, rapidamente a restock y asina ey diaranson atardi a bolbe yega n'e bario den districto di Santa Cruz.
Na salida di Mike Eman for di Javier Hernandez su cas, esaki a conta con bon el a bay: "Nos ta duro cu Mike. Seroe Biento ta basta berde y ta bay nos ta bay."
E ta splica cu, cu AVP bo ta wak cu proyectonan ta tuma lugar, bo ta wak unda bo placa ta bay y e lugar ta bira bunita.
Hernandez ta un chauffeur di tour pa turista y constantemente ta tende con nos bishitantenan ta gaba con nechi y limpi Aruba ta.
E proyecto cu mas e turistanan ta gusta t'e Linear Park. "Si e sigui bay asina pa nos Aruba, awor nan por bisa kico cu ta, pero den futuro nos lo tin un Aruba hopi duro, hopi bunita y hopi bendiciona."

Neuman Alonso Perez ta biba cu su casa na Seroe Biento y tabata hopi entusiasma cu bishita di e lider politico den su bario y pa comparti su pensamento.

"Tur hende cu AVP, Latinonan ya sa cu tin un opcion so y esey t'e opcion berde cu mester lucha p'e. Tanten cu nos tin nos Prome Minister Mike Eman cu nos, semper nos lo tin un stem y semper nos lo tin un boluntad."

Den Accion di Bario di Prome Minister Eman

Socotoro a habri man pa su 'yiu di bario' Mike Eman









HOPI brasa, sunchi y palabranan di elogio por a scucha diahuebs mainta durante Accion di Bario cu Prome Minister Mike Eman a tene den Socotoro.
Caranan conoci, di tempo di su infancia, el a topa cu a bis'e "Bo a yega bo bario".
Mayoria di esnan bishita ta corda e mandatario di tempo prome cu fayecimento di su tata, ora cu e tabata biba den Venezuelastraat y e gruponan rond semper ta topa pa hunga, mirando cu antes no tabatin asina hopi cas.

Den Accion di Bario e mandatario a pasa di bishita cerca famianan den Socotorolaan, Perustraat y a finalisa den Colombiastraat, unda a disfruta di un dushi sopi carni cu pan bati di maishi rabo y funchi.
Rondona pa famia Ruiz a bebe sopi, mientras a bay bek den temponan di antes.

Prome cu esey e mandatario a bishita hopi cas riba e ruta cu el a cana hunto cu ciudadanonan di e bario, manera Maikin Pourier y Angel Coronel.
Habitantenan den su mayoria ta hendenan grandi cu henter nan bida a biba den e bario ey y cu tabata masha agradecido p'e trabou cu a wordo haci dor di e Gobierno lidera pa Prome Minister Eman.

"Ta hopi cambio mes Aruba a conoce. Famianan cu ta biba na Corsou a keda sorprendi ora cu nan a bishita nos despues di basta aña. Nos ta contento di por a scucha e bunita comentarionan aki," sra. Yolanda Leonardo a expresa na final di e bishita.
Den e caminata di Prome Minister Eman y su team, e mandatario tabata wordo para diferente biaha dor di automobilistanan cu tabata kier a salud'e, dun'e un abraso of simplemente saca un potret cune y cu su amabilidad di semper e mandatario tabata cumpli cu tur e peticionnan aki. Tambe a realisa un bishita n'e corant Bon Dia Aruba y Aruba Today, situa den e area aki, unda a saluda e empleadonan.

Den e bario aki e mandatario a wordo gradici p'e luznan di caya cu a wordo cambia pa LED, cu awor ta duna hopi mas claridad.

Di otro banda, tabatin peticion pa conecta resto di e bario riba e riolering pa na momento di yobida e awa no keda para y ta sigui core despues di algun minuut, pero tambe pa mehoracion di bario yega den e area aki.
"Nos kier nos caminda wordo drecha, nos kier haya acera bunita cu klinkers manera otro barionan a haya," esaki tabata un peticion di famia Brion na Prome Minister Mike Eman.

Feria Nacional 2017 den e deporte di cabay na Villa Floralina



E dianan 17 y 18 di juni, e Organisacion Cabayista Arubano, O.C.A. lo celebra nan Feria Nacional 2017 cu un tremendo competencia di cabay na Villa Floralina.
Rib'e diasabra e competencia ta cuminsa pa 6'or di atardi y ta pa cabay nan di tur modalidad mientras lo tin tambe competencia pa jinetes y amazonas principiante, mientras por competi den e categorianan Paseo, Trote y Galope, Trocha, Paso Fino y Doño Juvenil.

Pa su mayan diadomingo riba Dia di Tata, e feria lo inicia pa 3'or di atardi cu e categoria nobo cu yama Youth Horsemanship mientras despues lo sigui e competencia p'e amazona y jinetenan den e categoria avansa. Mester bisa cu e interes pa e Feria Nacional 2017 lo bay ta uno grandi ya cu e inscripcion ya a tuma lugar unda un total di 30 participante a inscribi.
Mester bisa cu cada un di e jinete y amazonanan lo kier duna e miho presentacion mirando cu e Interpaso 2017 ta na caminda y eynan tur hende lo kier briya. Lo tin un Hues invita di Puerto Rico cu lo bin huzga e competencia di Feria Nacional 2017.

Mester bisa cu e deporte di cabay tin un bon nomber den exterior y cada bez cu nos atletanan competi afor nos laga e nomber di Aruba graba. Algun siman atrás, nos amazonanan Melanie Wever, Zoey Arends, Elisabeth Johnson y Natalia Mouawad a sa na logra no menos cu 30 premio den e Spectrum International na Florida.

DIMAS:

Recordatorio pa registracion pa proyecto Dreamers



DIMAS ta ehecutando den e lunanan di mei y tambe juni di 2017 e proyecto cu ta carga e nomber di Dreamers.

Kico ta e proyecto Dreamers?
E proyecto Dreamers ta dirigi su mes riba esnan cu ta rekeri di un permiso di estadia pa ta na Aruba y cu por comproba cu nan tin mas di 10 aña na Aruba estableci y di cual minimo 5 aña siendo menor, pues cu ta aki sea for di nacemento of a yega Aruba cu 13 aña of menos;
Y si ainda e ta un menor: ta na encargo di un persona cu tin su tutela y su mesun titulo di estadia na ordo;
Y si mientras tanto a bira mayor di edad, no tin un record criminal.
E rekisitonan aki ta cumulativo y e persona por probecha e proyecto Dreamers pa haci un peticion pa haya un permiso pa tempo indefini of firma liber.

Con por registra ainda?
Si en caso bo ta cumpli cu e cuadro cu a defini pa e proyecto bo por prome registra pa un cita.

Bo por sea pasa busca un formulario na DIMAS of bo ta baha esaki for di website di DIMAS (www.dimasaruba.aw) y bo ta sea email na (officialdimasaruba@gmail.com) of bo por pasa entrega esaki na DIMAS.
DIMAS su personal lo acomoda e persona cu un cita pa entrega di e peticion.

DIMAS tin dos loket special di servicio (help desk) habri di 7:30 pa 11:00 di dialuna pa diabierna te cu 30 di juni 2017 pa duna asistencia y sosten gratuito na esnan di e proyecto Dreamers.

Dicon digital?

C3 ta crea conocimento riba dispositivonan di comunicacion digital

COMPANIA di comunicacion digital Critical Communication Caribbean (Aruba) miho conoci como C3 y unico Dealer autoriza Di Motorola na Aruba a tene un evento hopi interesante dia 6 di juni, 2017 na Hilton Aruba Caribbean Resort & Casino pa e. o. hotelnan, companianan di seguridad y hospital.

E evento "Why Digital" a wordo organisa hunto cu Motorola, y tabatin e proposito pa introduci e mundo nobo di solucionnan digital p'e industria di hospitalidad. E prome edicion di e evento aki tabata un exito cu hopi organisacionnan presente.

E oradornan p'e evento aki tabata Juan Palacios di Motorola, Bert Schreuders, General Manager di C3 Aruba y Tecelly Donker, Account Manager. Nan tabata exitoso den mustra clientenan con importante Communicacion Digital di Motorola ta den e industria di hospitalidad y con e ta resulta den mas productividad y seguridad.

Ademas di e presentacion, tur e productionan di Digital Motorola a wordo introduci exitosamente na esnan presente. Tecnologia a revoluciona comunicacion den e mundo moderno y a bira un parti esencial den e exito di hopi organisacionnan. E evento aki a marca e prome paso den crea conocimento rib'e miho productonan pa uza p'e proposito aki.

C3 ta situa na Avenido Milo Croes 106 y tin oficina y staff na Aruba, Curacao y Sint Maarten, enfocando riba Caribe entero y na norte di Latino America.

C3 tin experiencia extenso cu clientenan for di servicionan di emergencia, refineria, prizon, airport, puertonan, ect. Como e unico distribuidor y centro di servicio autoriza di Motorola, C3 ta e partner preferi den casonan di mision critico y di riesgo halto.

Follow C3 – Critical Communication Caribbean Aruba riba Facebook pa mas informacion y pa keda na altura di eventonan den futuro.

Victor, Maria Louisa, Omaira, Louis, Carlos y Gardenia
Ta dedica e poesia aki na nan tata stima y semper
Recorda sr. Lorenzo Britten (dr.britten) dfm
Riba Dia di tur Tata.

" AMOR PA NOS TATA."

Den silencio ta mira bo imagen
refleha riba Amor cu ta sosten
di un tata e cuido pa su yiunan
unda apoyo a carga e frutanan.

Bo ternura a demostra fieldad
a mustra gran responsabilidad
forma un hogar cu bo esfuerso
para firme pa logra e progreso.

Bo cas su porta semper habri
como tata politico a sobrevivi
problema,angustia di e pueblo
para cla pa yuda tur momento.

Guiansa di un tata ta significa
confiansa i siguransa a marca
paso sigur den cada yiu su bida
logra final felis den su caminda.

Danki Senjor pa a duna un tata
cu a habri porta pa nos drenta
un hogar cu Dr.Britten a forma
felismente hunto cu su esposa.

Awe bo 6 yiunan y 17 nietonan
Ta orguyoso di nan Tata y Welo
Sr. Lorenzo Victoriano Britten

Autor : Omaira I.Rodrigez-Britten

E Tata Bandona.....

Despues cu Comper Juan a traha duro..Pa cria su famia...
Su esposa cu el a stima asina tanto...A fayece....
Comper Juan a keda su so...Tur dia sinta den veranda....
Ta soya den su stul di soya....Keto...Y so y abandona....!
E yiunan ta pura pa bende e cas...y hinca e Tata den un Tehuis..!!
E Tata a dicidi cu no ainda...Ta ki pura nan tin asina...!!!
Nan a dicidi di castiga e Tata, y lagu'e so y abandona...!!!!
Awe Dia di Tata...Bisiñanan a haya falta di Comper Juan..
Nan a tira un bista....y a haya Comper Juan...Keto asina...!
Nos Tata Celestial a dicidi, cu serca dije Comper Juan lo ta Feliz...

Awel si, ta hopi caso tin asina...e kico ta motibo cruel ...Awel si...tur cos ta placa,
y material, esey a bira mas fuerte cu nunca ....Pero no laga esey ta nos caso....
Ban hunto den un acuerdo di Amor y Union y pa nunca bandona nos sernan stima
Grandinan, pakico cu por a pasa..por ta den su tempo ...of a coy mal caminda....
pordona nan...
Nan no tabata sa mihor, e ley di Dios ta bisa: Honra bo Mama y Tata.
Y lo bo ta Bendiciona y bo tin bida y salud y amor na abundancia y tur cos lo bay bo bon.
Pasa un dushi Dia di Tata, y corda bon...Tur cos nan Bida y tur dia ta Dia di Tata, Amen.

Scirbi pa Sweetheart Lady Esperanza/Sansha/Sasha Koolman-Pena.

Vereniging Medisch Specialisten van Aruba
Medical Specialists Association of Aruba

Na nomber di directiva y miembronanta anuncia fayecimento di



Dr. Bert Kennedy, dermatologo

Nos profundo condolencia ta bay na su Señora Janny y jiunan Kees, Heleen, John y demas famia.

Cu Dr. Bert Kennedy sosega na paz den brasa di Señor.

Dr. Randy Tromp, Voorzitter VMSA

16 juni 2017

Dedica na tur tata di Aruba, specialmente na mi rumannan Victor, Louis y Carlos Britten, mi esposo Rafael Rodriguez, mi swa Tirzo Kolfin y yerno Gregory Maduro.

"Honra bo tata"

Un tata ta representa e cabes di su cas, unda e obedencia y respet ta yabi di pas pa comunicacion y confiansa bira union asina armonia,felicidad trece bendicion. Den bida hopi ta culpa un tata su actitud pakico no busca e parti di su gran virtud podise kier premira lo mihor pa su famia biba felis sin preocupacion den armonia.

Hopi homber ta pensa bira tata ta facil trece yiunan na mundo si ta hopi dificil educacion y guia naa ta parti formacion pa futuro di e yiunan y nan reputacion. Un tata agresivo t'e costo di su yiunan cuanto mucha ta pasa den mal ratonan, grito y humiyacion ta un forma negative por hiba bo yiunan den un gran abismo.

Si Dios a crea tur tata cu amor y bondad manda su unico yiu pa ta liber di maldad, kico ta costa e ser tata pa obedece Dios hibando un bida sin miedo los di tur cos. Hende homber a wordo forma prome como cabez a haya autoridad no maluse, gradici Dios pa un bida regala na plenitud sigui paso di Hesus y cambia boso actitud.

Korintionan 11: 3/Efesios 6: 1-4
Autor: Omaira I.Rodriguez-Britten

Rest In Peace



Jesus a bise: 'Ami ta e resurekshon i e bida; esun ku kere den Mi lo biba, maske e muri, i tur esnan ku ta biba i ta kere den Mi lo no muri nunka'
Juan 11:25-26

Cu inmenso tristesa na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Sra. Isabel Rosa Lopez

Vuida di Alcides Robles
Mihor conoci como: "Chabela"
*12-11-1926 - †12-06-2017

Jiunan: Wilson (Nando) y Gloria
Alvaro y Sally (USA)
Rumannan: Chana (Colombia)
Denis (Colombia)
Rosa (Colombia)
†Pedro Pardo y famia
†Dolores Villa y famia
Nietonan: Ryan y Jane (Hulanda)
Chris y Marisol
Nathan y Milly
Ilsmela y Brayden
Jesse (USA)
Casey (USA)
Chayanne (USA)
Ruth (USA)
Hannah (USA)
Tito (manera nieto) y Valery
Mama di nietonan: Reyna
Sally
Ana Gloria
Camela
Bisnieto: Brayden
Sobrinonan Stima: Adolfo (Venezuela)
Beatriz (Venezuela)
Gloria (Colombia)
Isabel Cristina (Colombia)
Serama (Venezuela)
Bon Amigonan di Cas
Annie, Altagracia, Binchy, Carmen, Eda (manera yiu), Chela (assistente di cas), Toonchy, Kenneth, Roald, Marlon, Earlyson, Henry (manera ruman pa su yiunan)

Bon Bisinjanan
Nilda (manera ruman), Matilda, Ludys (manera yiu), Isabel, Veronica, Marie, Altagracia di Poly

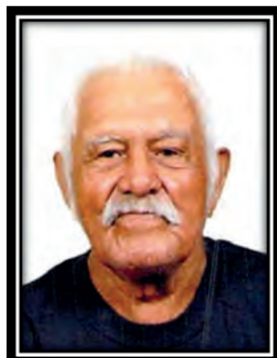
Famianan
Robles, Pardo, Barrera, Jacopucci, Lo-A-Njoe, Maduro, Romo, Kock, Croes, Sanchez, Orman, Nicolaas, Anthony, Smit, Colina, Velasquez, Peña, Fingal, Webb, Istatia, Hooi, Pablo, Thielman, Tejada, Fernandez, Ballesteros, Mejia

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 19 di juni 2017 pa 11 or di mainta saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana central na Sabana Basora. E resto nan mortal lo reposa for di 9 or di mainta den Aurora Funeral Home.



Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada. Den cunucu di jerbe berde e ta ponemi sosega.

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:



Sr. Bernardo Tromp

Mihor conoci como "Ben cyclon"
*28 maart 1928 †15 juni 2017

Na number di su casa: Agrepina Tromp – Dirksz
Sobrina(o)nan: Juan y Anna Tromp, yiunan y famia
Carmen Tromp, yiunan y famia
Victor Ignacio, yiunan y famia
Roque y Solange Tromp y famia
Eta Ignacio y Tony Tromp, yiunan y famia
Lilia Pers, yiunan y famia
Rudy y Els Pers y famia
Eli y Arline Pers
Nel Pers

Prima: Vda. Aligia Tromp – Velasquez, yiunan y famia

Cuña y swanan: Vda. Jacintha Werleman – Dirksz y famia
Julio (Buchi) Dirksz y famia
Apolinario (Poy) Dirksz y famia
Rosa Dirksz

Personanan cu a jude hopi: Maira, Juni y Lilienne Figaroa
Stima manera yiu: Joselito Tromp

Iha: Carmen Tromp – Kelly

Bon bisiñanan: Sila y Nilo Vrolijk y famia
Mena y Bito Tromp y famia
Anthony Evertsz y Helen Lampe y famia

Bon amigonan: Frans Giel,
Nick Tromp y Barack y famia.

Demas famianan: Tromp, Wolff, Dirksz, Pers, Kock, Ignacio, Kelly, Figaroa, Jacobs, Geerman, Gomes, Velasquez, Gei, De Leeuw, de Kort, Palm, Eckmeyer, Evertsz, de Cuba, Farro, Henriquez, Flanegin, Boekhoudt y Raphaela.

Ta invita tur bisiña, amigo y conocirnan pa asisti na e acto di entiero, cual lo tuma lugar diamars 20 di juni 2017 pa 11or di mainta na misa Santa Anna na Noord y despues saliendo pa santana Catolico na Noord. E restonan mortal lo ta reposa for di 9or di mainta den misa.

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Gradicimento y invitacion

Na nomber di Frans Croes,
Yiunan, nietonan y demas famia,
ta gradici tur famia, amigo, colega y conocirnnan cu a compaña nos durante di enfermedad y cu a haci acto di presencia na entiero of cu di ún of otro manera a duna un palabra di pesame y consuelo.



Aura Croes

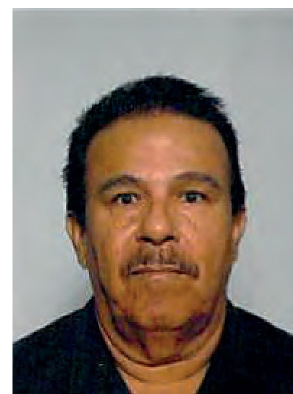
Un danki di curason ta bai na Mercedes, Nelia y Lounah.
Tambe na:
Grupo Melange, Grupo di Betico, Ricky Kock y Nikola Grigoriu
Dios bendiciona boso tur y boso famia.
Alabes nos kier a invita boso pa 3 Santo Sacrificio di Misa:

Diadomingo 18 di juni 9:00 a.m. na Misa Papa Juan Pablo, Tanki Leendert
Diamars 20 di juni 5:30 p.m. na kapel di Alto Vista
Diahuebs 22 di juni 6:30 p.m. na Misa Papa Juan Pablo, Tanki Leendert



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta participa fayecimento di:



Benedictus Claudio de Cuba

*30-10-1947 - †15-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

REST IN PEACE.
WE LOVE YOU.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa nos ta anuncia
fayecimento di nos ser stima:

Francisco Apolinares Thielman
Mihor conoci como "Chico"
*24-07-1920 - †16-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu imenso tristesa nos ta anuncia e fayecemiento di :

Bert Kennedy
Docter di cuero na Aruba.
Na normber di su casa: Janny Kennedy-de Snaijer.

Na nomber di su yiunan: Kees Kennedy y Felicia Maer
Heleen y Matt Zagoren
John.
Na nomber di su nieto y nietanan: Kiara, Quirine, Ian
Daniel, Eliana, Adam
Michael
Ayudantenan: Dr Samuels, Marilena Rios, Jenny, Liz
Schaap,Matty Stutterheim, Frederique
Van der Linden, Ben y Dora.

Demas famia, amigonan,y tur su conocirnan ta invitata pa asisti na acto di despedida cu ta tuma lugar

diasabra 17 juni 2017 di 13:00-15:00 y acto di condolenicia ta tuma luga 16 juni, 2017 19:00 -21:00 na Aurora Funeral home, Oranjestad, Aruba

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Mi tin Dios como wardador,
pues mi no tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega.
E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23: 1,2,3.
Cu inmenso tristeza na nos curason
famia ta participa fayecimento di:

Olivia Maria de Cuba
Mihor conoci como "Tante Li"
*10-01-1940 - †12-06-2017

Mayornan: †Pedro Martino y †Cornelia
Supriana de Cuba-Hoevertsz
Rumannan:
Crescencia (+) & Anton van der Bruggen-de Cuba
†Gregorio de Cuba
†Lucia & Pablo Kelly-de Cuba
Florita de Cuba
Anselma & † Lino Lampe-de Cuba
Hilda de Cuba
Benny & Barbara de Cuba-Romondt
†Agripina de Cuba

Subrinonan na Aruba y hulanda y nan famia:
Pamela v/d Bruggen, Saskia v/d Bruggen, Johnny Kelly, †Alwin Kelly, Nelson (Sonny) Kelly
Robert (Roy) Kelly, Jeffrey Kelly, Raymond Lampe, Gislaine Lampe, Chantalle Orman, Marisella de Cuba, Lisandro de Cuba, Luis-Enrique de Cuba Muñera, Randy Morales, Michel Morales, Jessica Morales.

Tur su rumannan den Hesus Misericordioso, miem-bronan di Blue Army y demas amistades
di parokia pro Catedral San Fransisco.

Ayudante: Robert Tromp y Maria Lacle

Ta invita tur famia, primo y primanan, amigonan, bisiñanan y conocirnan pa asisiti na e acto di condolencia cu lo tuma lugar dialuna 19 juni 2017 di 3 or pa 4 or di atardi na Pro-Catedral
San Fransisco na playa. Pa 4 or lo sigui e ceremonia di despedida. Acto di cremacion lo tuma lugar
den ceno familiar. Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Maria Isabel Danies-Brete
Mihor conci como "Isabel" of "Sabela"
*02-11-1927 - †16-06-2017
Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos ser stima:

Ruben Albert Vrolijk
*02-10-1954 - †15-06-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Cursistanan a ricibi nan certificado di curso empresario independiente chikito/mediano 2016-2017



PA di tres aña consecutivo a organisa e curso Empresario Independiente Chikito/Mediano. E curso a inicia na october aña pasa ta uno hopi gusta y ta un curiculo diseña pa Camara di Comercio y Industria Aruba (KvK) special pa e empresa chikito/mediano (SMEs).

Durante di 6 luna intensivo di les semanal e cursistanan a sigui diferente materia consistiendo di un cantidad amplio di topico manera marketing, legislacion, finanza y administracion, impuesto, recurso humano y varios otro aspecto di negoshi, e curso sigur ta amplia conocemento di e cursista.
KvK kier logra via e curso pa informa y educa e (futuro) empresario pa ta miho prepara na momento di establece y maneha su negoshi.



Pa e cursistanan e periodo di curso no tabata algo facil pero un periodo extenso cu a rekeri hopi dedicacion y trabou duro pa por pasa nan examen cu exito. Algun persona tin un negoshi caba y otro tin nan trabou diario pues e estudio y preparacion pa cada les den oranan liber sigur ta un sacrificio.
Ta remarcabel con anima e cursistanan ta y alabes cu e curso ta brinda nan e oportunidad di cera amistad nobo via cua nan ta amplia tambe nan network comercial.

E gran mayoria di e grupo a logra termina e curso cu exito y a ricibi nan certificado pa esaki.
Entrega di certificado a tuma luga diahuebs, 15 di juni 2017 na KvK, sigui pa un celebracion ameno cu familiar y amistades.

Entrega a ser haci pa Presidente di KvK, sr. Ernst Mohamed kende a elogia cada cursista pa e esfuerso y logro. Director Ehecutivo, sra. Sonja Velthuizen, tambe a felicita e cursistanan y a bisa algun palabra di estimulo pa sigui dilanti y cu KvK lo ta semper na nan disponibilidad.
Tambe a dirigi algun palabra sr. Dave Martinus kende ta un di e docentenan di e curso y e ta encarga cu e parti di 'coaching' cu ta ser ofreci na cada cursista como parti di e pakete.
E certificado cu cursistanan a ricibi despues di a gradua pa nan examen ta comparabel cu e 'middenstands-diploma' na Hulanda. E ta uno di gran balor tanto pa e persona como pa su negoshi y cu lo ser registra tambe na Camara di Comercio na momento cu e negoshi wordo inscribi.

Palabranan di gratitud ta bay na tur esnan cu a coopera na realisa e curso aki, Dave Martinus, Leo Maduro, Patrick Melchiors, Bruce Harms, Ryan Maduro, Guido Picus, Bert Vermaas, Dick Rikkengaa, Herbert Diaz, Frank Snijders y e team di WTS, Maria Ridderstaat, Boy Ecury, Roberto Lejuez y Olivier de Jong.

KvK ta cla pa cuminsa prepara pa e di cuatro edicion di e curso. E proceso pa esaki lo inicia dentro di poco pa cual esnan interesa por cuminsa inscribi. E siguiente periodo di curso lo ta di october 2017 pa mei 2018. KvK ta spera di por sigui brinda e apoyo y educacion necesario pa un y tur cu kier cuminsa cu su empresa por ta bon prepara pa esaki.

KvK kier sigui mehora e curso y pa cu esaki ta aprecia tur sugerencia y feedback cu wordo ricibi.

Tur esnan cu kier participa den e siguiente curso, of haya mas informacion por tuma contacto cu sra. Sue-Ellen Farro-de Freitas Sousa na businessinfo@arubachamber.com of yama na 5821566 ext. 30.

Minister Arends despues di charla na studiantenan di scol secundario

"E presentacion aki ta pa brinda e hobennan oportunidad con haci nan escogencia pa futuro"











DEN e siman aki Minister mr. drs. Richard Arends a duna un tremendo presentacion na scol secundario Colegio San Antonio na Santa Cruz. E presentacion bon prepara, tabata p'e studiantenan di derde klas MAVO cu a scoge economia den nan pakete pa haci examen aden otro aña.
Minister Arends na final a keda satisfecho cu e atendencia y interes di e hobennan.

"Esaki pa mi ta algo completamente otro di loke mi ta haci normalmente como Minister", Richard Arends a bisa despues di su charla n'e hobennan.
"No ta algo comun, pero si algo cu mi a haci cu un sentido di hopi satisfaccion. Mi kier a felicita directiva di e scol aki cu a brinda e oportunidad aki n'e muchanan.
Di e forma aki nan por tende y siña kico t'e profesionnan cu tin na Aruba. Nan ta n'e punto pa scoge nan pakete pa haci examen aden otro aña. Esaki ta algo cu ta destina nan desaroyo profesional den e siguiente fase di nan bida."

Minister Arends a bisa cu para dilanti e klas di hobennan el a splica kico su trabou como Minister di Economia ta ensera, pero tambe e oportunidadnan cu tin eyfo pa cada un di nan. "Loke cu mi a pone enfasis riba dje ta cua t'e oportunidadnan cu nos como dirigente ta brinda nan pa nan futuro.

Gobierno ta haci distincion den 4 top sector cu ta: Tecnologia limpi, industria creativo, exportacion di conocemento y logistica. E presentacion aki ta pa inspira nan den haci nan escogencianan, pero tambe duna nan un tipo di seguransa cu Gobierno di Aruba, Gabinete Mike Eman, ta pensa riba nan futuro.

Ta pensa riba e oportunidadnan cu por tin, no solamente den e sector laboral, pero tambe e desaroyo profesional y intelectual di e studiantenan aki."
Minister Arends a keda satisfecho cu e acogida ricibi tanto dor di tanto scol como di e studiantenan cu a mustra nan interes p'e topico aki.

Minister Richard Arends

"Impacto economico di CITGO pa Aruba ta enorme"



DEN oficinanan di CITGO Aruba Refinery NV, Gobierno representa pa Ministernan De Meza, Arends, Sevinger y Bermudez tabata testigo di dos acuerdo firma pa CITGO cu ta marca inicio di e di dos fase di e rehabilitacion – e rehabilitacion fisico – di e refineria: E contract entre CITGO y e instituto financiero y un otro contract entre e contratista principal y CITGO.

Ademas di esaki, a firma dos protocol di ehecucion entre Gobierno y CITGO pa loke ta trata e reglanan pa ex-patriado y tambe pa Aduana. Tur esaki a sosode durante un ceremonia oficial unda ehecutivonan halto di CITGO tabata presente cu a bin specialmente Aruba p'e ocasion aki.

Presente tabata tambe Director di Refineria di Aruba NV, Alvin Koolman. Un di e firmantenan di e protocolnan di ehecucion ta Minister di Economia y Comunicacion, Richard Arends, kende anteriormente tabata lidera e ekipo negociador.

Den un discurso cortico, pero hopi elocuente Arends a expresa su mes di e siguiente manera.

"Awe mi ta un persona masha feliz. Mi ta feliz pa mira con un proyecto cu a start mas o menos tres aña pasa bou guia di mi colega Mike de Meza cu sosten di henter Gabinete, ta den e fase final di ehecucion di e acuerdonan cu nos a firma na juni di 2016.

Mi kier a gradici e team negociador pa Aruba, e team di CITGO, RDA, Departamento di Aduana, di DIMAS y Labor cu a pasa den procesonan largo den analisa e proceduranan cu a wordo uza den pasado y pa haci nan mas practico.

Nos a siña hopi e tempo ey. Claro cu mi ta feliz tambe como Minister di Asunto Economico, pasobra awe ta marca inicio di un periodo importante.

E siguiente fase di rehabilitacion fisico di e refineria. E prome fase a start aña pasa cu mantencion y inspeccion y cu inversion di fondonan dor di CITGO pa por a yega n'e fase cu nos ta awe.

E instalacionnan ta cla awor pa wordo rehabilita. Desde awe tur hende por nota e movecionnan fisico di e construccion, di trabou, di rehabilitacion."

Richard Arends a splica cu tur esaki tin un impacto economico enorme pa Aruba y specialmente p'e area di San Nicolas. Un cantidad substancial di empleado ta bin bek den e refineria y empleado nobo ta wordo emplea, ya cu desde awe cosnan ta bay ta riba schedule pa sigui cu e trabounan.

Minister Arends: "Awe ta marca tambe un dia di confirmacion di confiansa, di e compromiso cu CITGO a demostra for di un principio. Mescos e sosten y confiansa cu institutonan financiero tin den CITGO y den e proyecto aki, cu ta na beneficio di cada un di nos na Aruba."

Minister Arends a termina su discurso yamando tur danki cu a yuda pa por a yega n'e fase importante aki y a bisa cu Gobierno t'ey pa facilita loke mester den e proyecto.

"Nos ta sigui cu e cooperacion bunita cu nos tin hunto."

Maria Geerman di Cas Ariba

"Mi ta biba 77 aña aki y awe Mike Eman a cumpli cu su promesa di pone luz"











PROME Minister Mike Eman a haci un promesa na famia Geerman di Cas Ariba y a cumpli cu esaki diahuebs ultimo.
Diahuebs anochi pa 7.16 Andrew Vrolijk a sende e prome luz LED di caya den Cas Ariba. Instalacion di luz LED na Cas Ariba ta bin di e programa Luz den Bario, cu a cuminsa na 2012 caba bou auspicio di Elmar Aruba NV, un iniciativa di Prome Minister Mike Eman, hunto cu su coleganan Minister Benny Sevinger (Infrastructura) y Mike de Meza (Utilidad).

Famia Geerman, sigur e mama grandi, Maria Geerman, tin 77 aña bibando den e area aki di Cas Ariba, unda cu el a nace, cria y forma su famia.
Un di e miembronan di su famia ta Andrew Vrolijk, kende a haya e honor pa sende e prome luz LED, net na banda di su cas.
"Mi ta contento cu nos bario a haya luz. E tabata algo necesario p'e bario completo pa tin mas seguridad. Nos ta hopi agradecido pa esaki," Vrolijk a bisa despues di a baha for di e truck di Elmar.

Un persona cu tabata sumamente contento ora cu el a mira e claridad di e luz LED den su bario tabata Maria Geerman.
"Mi tin cu bisa cu mi ta hopi contento, pasobra despues di hopi peticion durante hopi aña porfin nos a haya e luz. E claridad ta bon pa nos, pasobra awor mi tambe por purba cana un poco pafo den oranan di anochi.

Prome Minister Eman ta corda e bishitanan cu el a haci anteriormente den e bario aki y un peticion cu semper a bin dilanti tabata pa haya luz di caya.
"Pero un cu a haci un peticion y cu definitivamente mi no por lubida t'esun di Mama Geerman. El a wak mi den mi cara pa splica 'mi pakico e luz t'asina importante, principalmente p'e grandinan por tin trankilidad den nan bida. Warda mas cu 50 aña riba luz tampoco ta ilustra e pais cu nos kier," e mandatario a bisa.

Prome Minister Eman n'e ocasion aki a splica cu e ta traha pa logra un pais unda cu e necesidadnan basico ta yega den tur bario.
"Esey t'e esfuerso cu nos ta haciendo pa logra un bon infrastructura, bon iluminacion, canchanan deportivo, y hopi mas.

Esey t'e vision cu nos a hiba den hopi bario. Pero tin hopi bario ainda cu falta. E compromiso ta pa yega den cada bario. Nos ta traha duro pa e felicidad aki yega den tur hogar.
Nos ta contento cu nos por a cuminsa cu luz den bario na Cas Ariba."

Maria Geerman na final a bisa cu nan a pidi tambe pa asfalt, mirando cu tur caminda ey 'tras ta di santo. "Nos a pidi asfalt, si nan por. Nos tin e pasenshi pa warda; mescos cu nos a warda añanan pa haya luz, nos por warda riba e asfalt tambe," el a sigura.

UNOCA cu un

Speech special pa Ruthy





BON tardi miembronan di Prensa y tur presente. Na prome lugar mi kier a gradici boso pa boso presencia awetardi akinan na oficina di UNOCA.
Awe nos tin e apertura di un bunita exposicion titula: "E caranan di Ruthy".

Dia 24 di mei ultimo, Ruth Cornelia Vrieswijk-Bergen, miho conoci como Lady Ruth,
a presenta su One Woman Show titula "Alegria di Ruthy" den Cas di Cultura.
Esaki ta tuma lugar e. o. cu ayudo di UNOCA. E show aki tabata hopi divertido y cu
bon energia, caminda cu tur presente a gosa un mundo.
Comentarionan tocante e show aki, te dia di awe ta sumamente positivo. Esnan cu a asisti na Cas di Cultura pa e show "Alegria di Ruthy" a haya e chens tambe pa bishita e mini expo di e caranan di Ruthy.
Mester menciona tambe, cu despues di e show, den su veranda na cas, riba un diadomingo, Ruthy a haci un bunita gesto y a regala e ganashi completo di e show "Alegria di Ruthy" na Fundacion Hende Muhernan den dificultad. Ruthy a haci e show aki celebrando asina su 44 aña den farandula.

Como cu otro siman, dia 23 di juni 2017, Ruthy ta cumpli su di 60 Primavera, Ruthy,
hunto cu UNOCA y cu ayudo di Departamento di Cultura, kier a presenta e mini expo
"E caranan di Ruthy" pa un y tur wak.
Ruthy nota un persona desconoci aki na Aruba. Ruthy a traha na varios Radio na
Aruba y tambe na hotel. Ruthy ta gusta canta como hobby y no por wak un mic.
Den su añanan Ruthy a participa na varios song festival tambe y a saca algun CD's pa
Pasco, Dia di Tata, etc.
Banda di cantamento, Ruthy ta un artista pintor tambe. Entre 2006 cu 2012 Ruthy a
presenta varios exposicion di su artenan, na Instituto di Cultura, Biblioteca Nacional
y Universidad di Aruba.

Lady Ruth ta miho conoci pa su poesianan. E poeta Lady Ruth ta recita y declama poemanan na diferente ocasionf. Den tur su poemanan, Ruthy ta hopi orguyoso di e poema Flowering Splendor cu a wordo scogi pa ser publica den un buki di The International Libra y of Poets. Lady Ruth tin 6 CD di poema na Papiamento, cu tambe algun poema na Hulandes y Ingles.
Ruthy a publica tambe 2 buki, bou un caft, titula: "Mi bida den un dia" y "Den
Silencio" cu a bay manera pan cayente.
Awe, nos ta habri un exposicion, pa nos conoce e cara tras die poesianan, e cara tras
die stem cu ta yama nos "Bon Dia Yen di Alegria!", den diferente faceta di su bida.
Un exposision forma pa pinturanan di Ruthy su cara, pinta dor di diferente pintor, tanto local y internacional.

Pa finalisa mi kier a yama cada un di boso bon bini y invita tur interesado pa pasa
akinan na ofh1a di UNOCA, tur dia den siman entre 8:30 cu 12'or y l'or cu s'or pa
aprecia e exposicion aki cu lo t'ey pa algun siman aki.
Danki Ruthy pa comparti bo alegria, bo inspiracion y bo caranan cu nos y di awor
caba, masha pabien cu celebracion di Ruthy su 60 aña.



Busca remedi pa prome biaha



PASHENTNAN cu ta busca un remedi pa prome biaha na botica entrante dia 1 di juli lo ricibi un amplio splicacion tocante e funcionamento di e remedi, su efectonan secundario y uzo di dj'e. Esaki ta un resultado di palabracionnan entre e boticarionan y AZV cu a wordo stipula den e ultimo contract.

Uzo consciente

Meta di e boticario y su asistent ta pa duna bon informacion durante e suministracion di un remedi pa prome biaha ta pa yega na uzo di un remedi safe y consciente.

Banda di esaki dispidi di remedi ta wordo combati.

Kico un pashent por spera e prome biaha cu e bin busca un remedi nobo?

E assistent di botica of e boticario ta cuminsa pa update bo file. Despues e ta check si e remedi ta safe pa bo y si e remedi nobo ta bay bon cu otro remedinan cu bo ta tumando. Tambe e ta check si e dosis ta corecto. Si ta necesario bo dokter ta wordo yama.

Despues un otro asistent ta dobel check e datonan como control extra. E ora ey bo ta haya un splicacion tocante e funcionamento di e remedi, eventual efectonan secundario y e manera con e remedi tin cu wordo uza. Si tin algo cu bo no a compronde of bo tin pregunta bo por haci'el e p'asina bo ta bon prepara pa uza e remedi.

Si tur cos ta cla bo ta firma pa confirma cu bo a ricibi e splicacion y e boticario ta haci un ultimo control di e procedura.

Periodo

E prome biaha cu bo ta ricibi e remedi e ta pa un periodo di maximo 1 luna. Esaki ta pa sigura cu bo ta bay bon cu e remedi. Si no mester adaptacion na e remedi of e dosis bo por haya e remedi pa un periodo di 3 luna si ta necesario.

Prome Minister ta felicita tur sector di cuido medico cu nan di 100 aniversario

"Un fuerte aplauso pa cada un cu ta haci un diferencia den nos salud"



PROME Minister Mike Eman a hiba palabra diabierna mainta durante ceremonia cu Departamento di Salud Publico a tene pa celebra su di 100 aniversario.

Palabranan di Premier Eman tabata enfoca riba gratitud p'e trabao valioso cu profesionalnan den cuido medico ta desempeña den comunidad, con e ta hancra den e balornan di nos pueblo Arubiano manera dedicacion y amor pa prohimo. "Un palabra di gratitud p'e trabou cu boso ta desplega tur dia," Prome Minister a bisa.

Na opinion di Prome Minister salud t'e esencia di nos bida cu hopi bes nos ta tuma como algo normal te na momento cu nos tin un kebrante di salud. Ni cuanto placa un persona tin na momento cu e tin un kebrante di salud, e ta dispuesto pa duna tur cos p'e haya e salud aki bek, "y esey ta bisa hopi di e trabou cu boso tur ta haci pa garantisa salud di nos hendenan."

Na momento cu tin un hende cu kebrante di salud den nos famia of un persona cerca, nos tur ta sinti un inkietud, nos tur ta sinti un preocupacion. Esnan cu tin e capacidad pa yuda mehora nos salud ta sinti e responsabilidad pa sanea y trece bek e salud di e persona aki p'e por tin e calidad di bida cu nos kier pa nos prohimo.

Esaki t'e esencia di nos relacion manera nos Creador a pone nos riba e mundo aki, pa ta servicial, pa ta den un convivencia continuamente un pa cu otro.

"E amor, e convivencia, e sentido di responsabilidad cu nos tin pa nos ruman, pa nos famia, pa nos amistadnan nunca mag di cambia," Prome Minister a comenta indicando tambe cu e trayectoria di ultimo 100 aña ta un testimonio riba su mes, pero tambe un compromiso pa su continuidad.

"Laga semper esaki ta un di e virtud y balornan di nos tur, uno pa cu otro. Salud finalmente ta loke ta laga nos tur ta personanan alegre, contento den e capacidad pa haci e maximo pa nos bida," Minister President Eman a finalisa bisando.

Oficina Central di Estadistica ta presenta

Resultadonan principal di Indice di Prijs di Consumo (CPI) pa luna di mei 2017

E CPI pa luna di mei 2017 ta 116.88, loke ta representa un subida di 0.4% compara cu e indice di april 2017 (116.42) y acumulando un caida di 0.9% te cu na mei di e aña aki.
E cambio di e CPI p'e ultimo diesdos (12) lunanan (Mei 2016 te cu Mei 2017) ta -0.1%, un subida di 1.5 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-1.6%).

E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di mei 2016 te cu mei 2017 ta -0.4%, un subida di 0.1 ppt compara cu e -0.5% registra den e periodo di mei 2015 te cu mei 2016.
Durante e luna aki, ocho (8) di e diesdos (12) sectornan a registra subida di prijs.
E subidanan cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sectornan di "Recreacion y cultura" (2.6%) y "Transporte" (1.1%), causando un efecto di 0.21 y 0.19 ppt, respectivamente.

E subidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di 0.07 ppt riba e CPI di mei 2017.
E subidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente caidanan den e indicenan di e sectornan di "Cuminda y bebida no-alcoholico" (-0.2%) y "Mobilario" (-0.4%), cu a contribui cada un cu un efecto di -0.03 ppt riba e CPI di mei 2017.
E caida den e sector restante a contribui cu un efecto di -0.02 ppt riba e CPI di mei 2017.

E subida den sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa dor di un subida di 36.2% den e categoria "Vacacion", causando un efecto di 0.25 ppt.
E subida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (1.8%), causando un efecto di 0.16 ppt.
E caida den e sector di "Cuminda y bebida no-alcoholico" a wordo causa dor di un caida di 0.2% den e categoria "Cuminda", causando un efecto di -0.03 ppt.
E caida den e sector di "Mobilario" a wordo causa principalmente dor di un caida den e categoria "Productonan textil pa cas" (-5.7%), causando un efecto di -0.03 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu april 2017, 26.8% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.74 ppt, mientras cu 31.0% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.35 ppt y p'e restante 42.3% no tabatin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes a subi cu 0.2% na mei 2017 y a causa un efecto di 0.10 ppt riba e CPI di mei 2017.

Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.8% y a causa un efecto di 0.30 ppt.
E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na mei 2017 un subida di 0.7%, un caida di 0.1 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.8%).
E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 5.2%, cu ta 0.1 ppt mas abou compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-5.1%).
E indice di cuminda a registra un subida di 0.6%, cu ta 0.6 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.0%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos (2) adulto y dos (2) mucha (edad 0-14 aña) na mei 2017 ta Afl. 4,318, mientras cu pa un hogar di un (1) adulto e suma ta Afl. 2,056.

Colegio Arubano ta informa tocante examen final

NA tur scol di enseñansa avansa espectativanan ta halto ora 15 di juni ta yegando, pasobra e dia ey lo anuncia e resultadonan di e examen final. Asina tabata diahuebs 15 di juni e situacion tambe na Colegio Arubano, cual ta e scol di mas grandi di Aruba.

E "bahamento di Lista" mas o menos 16:00pm tabata un evenemento masha special: masha hopi alumno hunto cu nan mayornan den un ambiente festivo.
Masha hopi alumno a participa n'e prome buelta di e asina yama Centraal Schriftelijk Eindexamen (CSE1), esta:
228 alumno di HAVO 5 di cual ya 121 a slaag cu ta nifika 53%;
119 alumno di VWO 6 di cual ya 77 a slaag cu ta nifika 65%.
E resultadonan di e prome buelta di e CSE ta satisfactorio.
Pa HAVO e aña aki a bin un exigencia acerca, esta 7 materia di examen (examenvakken) na lugar di seis. Pa VWO tambe a bin un exigencia acerca, esta e Rekentoets.
Ta spera cu bastante alumno mas lo slaag den e di dos buelta di examen. E ora ey HAVO lo por yega 65% y VWO 75 pa 80%.

Nos ta desea tur alumno cu ta bay traha un herexamen di nobo hopi exito. For di awor nos kier gradici tur docente cu lo bay yuda alumnonan cu ta bay haci un herexamen pa ta exitoso durante e di dos buelta di CSE.
Tambe nos kier gradici tur docente cu a duna les na e candidatonan, e demas personal y e directiva di scol pa nan aporte na e exito di e candidatonan di HAVO y VWO.

Sin ainda bay eleccion

Dr. Nuris Lampe a anuncia su retiro for di partido MAS

RIBA su Facebook, AWEMainta a tuma nota cu dr. Nuris Lampe no ta mas cu partido MAS.
E ta bisa riba su Facebook lo siguiente: "Pa tur mi seguidornan den partido MAS, mi kier comunica cu mi persona a sali for di e partido!"
Dr. Nuris Lampe no ta bisa motibonan di su retiro, pero ta pidi pa tur su siguidornan keda pendiente, dunando e impresion cu ainda prome cu entrega di lista dia 4 di augustus awor, e lo por ta riba un otro lista politico.

